

企業家

HONG KONG ENTREPRENEURS

Jan - Mar 2016

TPP帶動區域經濟 港宜把握機遇
Hong Kong to Seize the Opportunities Arising from TPP



產品碳審計 助企業可持續發展
Carbon Audit Helps Businesses Achieve Sustainable Development

第50屆工展會 圓滿舉行
The 50th Hong Kong Brands and Products Expo Held Successfully



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

HKSTP Smart Living @ Science Park

A not-to-be-missed exhibition that will fascinate anyone interested in tomorrow's possibilities

Opening hours*: Daily 09:30 – 17:30

Venue: G/F, Lobby, Lakeside 2 Science Park, Shatin

For better experience, please download the mobile app before the visit.



Concurrent Exhibition

HKSTP Smart City Pavilion

11 Dec 2015 - 28 Feb 2016
Daily 10:00 - 18:00
Water Garden, Kowloon Park

Smartcity.hkstp.org

* HKSTP reserves the right to change the opening hours. Please refer to the official website (smartcity.hkstp.org) for updates.

目錄

1-3月 Jan-Mar 2016

- 會長序言 Message from the President
- 2 建立「一帶一路」先行者的優勢
Carving a Pioneering Niche in "One Belt, One Road"
- 立法會內外 Inside Legco
- 4 「一地兩檢」未有定論 決定時應權衡利弊
- 專題 Focus
- 6 TPP帶動區域經濟 港宜把握機遇
Hong Kong to Seize the Opportunities Arising from TPP
- 企業透視 Entrepreneur Report
- 14 產品認證計劃 助企業可持續發展
- CMA焦點 CMA Spotlight
- 20 第5屆工展會 圓滿舉行
- 24 「工商聯服務之專業社群」發揚工匠精神 展現愛國精神
- 26 第4屆香港食品嘉年華 入場人次增
- 息康商場 Business Broadband
- 28 港珠澳大橋延誤通車 搶取更多準備時間
- 29 分期提取強積金 2月1日生效
- 神州穿梭 China Express
- 30 兩商會晤電政府 反映建設意見
- 32 深莞高新技術產業發展 推動兩地「深港創新圈」合作
- 新興市場情報 Emerging Markets
- 34 絲綢之路經濟帶之中國市場概覽
- 科技新知 Technology Updates
- 38 新物聯網車輛導航平台
- 經濟短評 Economic Updates
- 39 十三屆粵省首創新
環境海加建協同發展
內地財政加碼穩增長
- 活動快拍 Activity Snapshot
- 品牌局 BDC
- 53 2015年度香港品牌發展局會員大會
2015年「中小企品牌發展獎」第五次活動
「最佳品牌策劃獎2015」
- 檢定中心 CMA Testing
- 55 世衛列加工肉為致癌物 食肉適可而止
- 56 廠商會檢定中心 助業界迎商機



出版人 Publisher
香港中華總商會 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

總辦事處 Head Office
香港中環皇后大道中15號11樓1108室
CMA Building, 11/F, 35-39 Queen's Road Central, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2542 1188 / (852) 2542 8600
傳真 Fax: (852) 2541 4341
網址 Web: www.cma.org.hk
電子郵件 E-mail: info@cma.org.hk

編輯 Editor
香港品牌發展局編輯部
Hong Kong Brand Development Editorial Board
電話 Tel: 2545 8168
傳真 Fax: 2541 4341
電郵 E-mail: pjb@cma.org.hk

本報版權歸一 任何翻印或再
Reproduction of articles is welcomed as long as
credit is duly given to the CMA

承印 Printer

一印務

ALBM Communications
香港中環皇后大道中15號11樓1108室
Flat C, 11/F, 35-39 Queen's Road Central, Block 2,
Wing Yung Industrial Building, Kowloon

第一副會長 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副會長 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

第二副總裁 Second Vice President
吳國光 太平紳士
Ng Kwok-Kwong, JP

行政總裁 Chief Executive Officer
李國章 太平紳士
Lee Kwok Cheung, JP

副總裁 Vice Presidents
黃國光 太平紳士
Wong Kwok-Kwong, JP

第一副總裁 First Vice President
陳志強 太平紳士
Chan Chi-Keung, JP

建立「一帶一路」先行者的優勢



香港一直擔當國家對外聯繫的窗口，不但為國家經濟發展作出了重大貢獻，同時亦提升和壯大了自己在國際市場上的地位。「一帶一路」不但是國家對外發展的重要戰略，亦賦予了香港新的角色和使命。我們應該及早部署，研究香港在「一帶一路」前期參與的切入點，以建立先行者的優勢。

首先，香港應強化「超級聯繫人」的功能，憑藉優勢吸引更多外國的資金、技術、人才，通過香港到內地發展。例如通過提供支援與便利，鼓勵更多「一帶一路」國家的政府來港設立領事機構；亦可以吸引絲路基金、亞洲基礎設施投資銀行、金磚國家新開發銀行等前來設立代表處。特區政府也可成立「一帶一路」辦公室，作為香港、內地以及相關國家溝通的管道。本地院校也可考慮為沿線國家增加留學生的獎學金名額，吸引當地的人才來港學習，藉以推動香港成為「一帶一路」主要的交流中心。

特區政府亦應加強與沿途國家建立自由貿易關係，打破貿易的障礙；更可考慮到「一帶一路」地區設立更多經貿辦事處，為港商和內地企業到當地市場發展提供有針對性的支援。早前，商務及經濟發展局（工商及旅遊）容偉雄常任秘書長應邀出席本會的會董會晚宴，他演講時提到特區政府將在印尼雅加達成立經濟貿易辦事處，印尼除了發展潛力巨大之外，當地亦是東盟秘書處的所在地，由於東盟在「一帶一路」上扮演關鍵的角色，此舉必有助於強化香港在「一帶一路」上的優勢。

為了營造更友善的商貿環境，本港相關部門也應檢視現行的規管制度，對一些不利於業界拓展「一帶一路」業務的規定，適當地予以「拆牆鬆綁」。例如，「一帶一路」國家中不少是新興經濟體，當地市場的發展水平與香港的金融規管制度可能存在一定的「落差」，因此，金融業應靈活地在開戶條件、業務程序和合規要求等方面作出適切的調整，避免將雙方的商機拒之門外。

貿易物流、金融、旅遊，以及專業服務等均被認為是香港在「一帶一路」中最具優勢的產業，業界應加緊服務產品的創新，例如設立「一帶一路」概念的投資基金、開發更多航空航海線路、加強對輪往沿線國家出口貿易的信用保險服務等，以樹立本港作為「一帶一路」商貿服務站和創新中心的地位；至於其他行業，亦應審視自身的條件與強項，發掘機遇，也同樣可以「走出去」。例如港商可考慮到「一帶一路」國家投資設廠，一來可借助這些新興市場的後發優勢，二來亦可更加貼近當地市場，藉以降低物流運輸成本和提高市場應變能力。

廠商會希望能協助業界把握「一帶一路」的龐大機遇，第一項計劃便是於上半年組織考察團，前往中亞的哈薩克斯坦、烏茲別克斯坦，以及吉爾吉斯斯坦等地，中亞各經濟體正積極進行現代化改革，在「一帶一路」的角色非常重要，除擁有豐富的自然資源及能源之外，亦位處亞洲及歐洲的交界，我們期望透過此行能讓業界初步認識當地的發展情況及投資潛力。^{①②}

李秀恒

李秀恒博士BBS 太平紳士
會長

Carving a Pioneering Niche in "One Belt, One Road"

Hong Kong has always been Mainland China's window to the world. The city has not only made tremendous contributions to the country's economic development, but also enhanced and expanded its own position internationally. Hong Kong is now offered a new role and mission with the Mainland's important foreign policy strategy, "One Belt, One Road". We should seize this opportunity by getting Hong Kong involved as early as possible and by identifying potential entry points into "One Belt, One Road" to carve out a pioneering niche.

More importantly, Hong Kong should strengthen its role as the "Super-Connector" to help in attracting a greater amount of foreign investment, skills and talent to enter the Mainland through the HKSAR. For instance, we could encourage more "One Belt, One Road" countries to establish diplomatic or trade missions in Hong Kong through the provision of support and preferential policies. Hong Kong could also, for example, endeavour to attract the Silk Road Fund, Asian Infrastructure Investment Bank and New Development Bank BRICS to open representative offices in the city. The Government could consider establishing a "One Belt, One Road" office as a channel of communication between Hong Kong, the Mainland and the related countries. Hong Kong education institutions may also consider increasing the number of scholarships for students from those countries along the Belt and Road to attract young talent to come to Hong Kong. This will help establish Hong Kong as a major exchange hub.

We should also speed up free trade agreements with countries along the Belt and Road to remove tariffs and trade barriers. Another initiative could be opening more economic and trade offices in those countries, with a view to offering tailored support to Hong Kong and Mainland enterprises entering those local markets. Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce, Industry and Tourism) Mr Yung Wai-hung mentioned during his speech at CMA's General Committee dinner that the Government will open an economic and trade office in Jakarta, Indonesia. Beyond the country's tremendous potential for development, Indonesia is home to the ASEAN Secretariat. As the ASEAN plays a crucial role in "One Belt, One Road", the opening of this new economic and trade office will definitely consolidate Hong Kong's niche in it.

In order to create a more inviting business environment, relevant Government departments should review current regulations and relax those that are not conducive to the

development of "One Belt, One Road" business. For instance, many of the "One Belt, One Road" countries are emerging economies. This accounts for the inevitable differences between them and Hong Kong in terms of standard of living and fiscal policy etc. Our financial sector should therefore make appropriate adjustments to the requirements for opening accounts, business procedures and compliance regulations to avoid turning away significant business opportunities.

Trade logistics, finance, tourism and professional services are regarded as the industries in Hong Kong with the strongest competitive advantage in "One Belt, One Road". These industries should focus on product and service innovation, such as creating "One Belt, One Road" oriented investment funds, opening new freight and shipping routes, and strengthening credit insurance services for export to the countries along the Belt and Road. This will help establish Hong Kong as the trade service stop and innovation hub for "One Belt, One Road". Beyond our pillar industries, other industries are also encouraged to identify their strengths and explore potential opportunities in these new markets. Hong Kong enterprises may consider investing and opening factories in the countries along "One Belt, One Road". This will allow them to capitalise on the advantages these countries have to offer, with lower logistics costs and enhanced market adaptability.

The CMA is playing its part to assist the business sector in seizing the tremendous opportunities offered by "One Belt, One Road". Our first initiative is an outbound mission to Kazakhstan, Uzbekistan and Kyrgyzstan in Central Asia in the first half of 2016. Central Asia is making great progress in reforming and modernising the local economies. The region plays a vital role in the Belt and Road, not only as an important supplier of natural resources and energy, but also in terms of its geographical location at the crossroads between Asia and Europe. We hope to provide the business sector with an initial understanding of the development potential of these countries through this pioneering trip. ^{①②}

Eddy Li

Dr Eddy S H Li BBS JP
President

「一地兩檢」未有定論 決定時應權衡利弊



▲ 區兩會立法會代表
林大輝議員

高鐵香港段項目嚴重超支和延誤引起社會廣泛關注，但「一地兩檢」問題仍未解決，令政府能否成功向立法會追加撥款增添不明朗因素。律政司司長袁國強早前在立法會會議上語出驚人，透露政府正研究在高鐵「一地兩檢」的問題上，容許內地檢查人員在香港執行內地法律，並把內地相關法律納入《基本法》附件三，其言論旋即引起極大迴響。

他其後又解釋稱，「一地兩檢」安排未有定論，政府不會「霸王硬上弓」。姑勿論政府是想「放風」還是拋磚引玉，官員必須謹言慎行，以免引起不必要的恐慌。

高鐵香港段全程只有26公里，但工程可謂一波三折，除了造價超支近200億元，估計最少要844.2億元公帑「埋單」外，工程亦不斷出現延誤，至今整體工程進度只完成約75%，預計到2018年第三季才能完工，較原定時間遲了近三年。若高鐵「爛尾」，政府最新評估其總成本將涉及至少756億元，絕對是一個天文數字。「一地兩檢」的確能大大提升高鐵的便捷度和經濟效益，若最終實施「兩地兩檢」，高鐵的效益和效率必然大打折扣，等同傷殘。

政府多年來都沒有詳細交代研究「一地兩檢」的具體內容，與內地政府的磋商進度，以及其他應變方案等，面對公眾和議員質詢時又語焉不詳，難怪社會上有不同的揣測。「一地兩檢」的議題敏感，但如果要動搖《基本法》來換取「一地兩檢」，社會必然有很大的反彈，甚至可能要面對法律挑戰。因此，政府在未取得中央政府的批准和共識前，必須小心研究不同方案對香港的影響，更要充份評估公眾觀感和政治風險，避免掀起政治風波，為政府帶來管治危機和動搖市民對「一國兩制」的信心。

袁國強作為律政司司長，是政府首席法律顧問，每句說話都是代表政府的立場，反映政府在重大政策上的決定，故此其發言必須經過深思熟慮，絕對不能隨便拋出未經驗證的方案。若官員逞一時之勇，誇誇其談，實屬不智，亦容易對公眾造成更大的期望落差。高鐵能否落實「一地兩檢」固然重要，但如何捍衛香港有效落實「一國兩制」、保障港人的核心價值，則更為關鍵，希望政府做任何決定時能夠權衡利弊，以香港的長遠利益為重，千萬不要顧此失彼。 (62)

迎春接福
生意興隆
祝
旺
年
春

金寶集團(香港)有限公司
Campell Group (Hong Kong) Limited

TPP帶動區域經濟 港宜把握機遇

由美國牽頭制訂、談判歷時五年多的「跨太平洋夥伴協定」(TPP)，於去年11月初公佈正式文本，頓成各方話題。TPP現有12個成員國，包括美國和日本，中國及香港雖未加入，對其貿易或有影響，但程度有限；長遠而言，TPP將進一步推動區域經濟發展，締造更龐大商機，相信香港亦能從中受惠。



TPP的12個成員國主要為泛太平洋國家，橫跨東亞、東南亞、北美、南美、大洋洲，計有美國、日本、加拿大、澳洲、新西蘭、新加坡、文萊、智利、墨西哥、越南、秘魯及馬來西亞，合計佔全球生產總值36%及全球貨物貿易額26%。

值得注意的是，TPP成員國的經濟發展水準參差不一，既有美國和日本等發達經濟體，又有越南、墨西哥等發展中國家；成員國之間無論是在經濟總量或人均收入水準方面的差距相當明顯，各國所處的發展階段和產業結構亦不盡相同。

TPP涵蓋廣泛內容

在協議內容上，TPP除了一般自貿協定常見的關稅、服務、投資便利化條文以外，還涉及知識產權、電子商務、勞工、環保、競爭政策、政府採購、中小企業和國營企業等廣泛的內容。這除了體現TPP的高度包容性之外，其中達成的部分條款亦切合不同發展水準國家的需要，旨在促進成員國之間達成商品及服務的自由流動。簡單來說，TPP是一項跨洲域、全覆蓋、高標準，以及創新的貿易協議。

現時中國及香港未加入TPP，未能享有成員國之間多項貿易或營商自由化的條款，對其貿易將構成直接或間接的影響。

廠商會副會長徐炳光表示，中國未有加入TPP對其發

展影響不大，亦不會因此被邊緣化。因國際貨幣基金組織(IMF)近日已把人民幣納入特別提款權(SDR)，而中國為推動「一帶一路」策略積極與各方聯繫，並向各國倡議成立亞洲基礎設施投資銀行(亞投行)，勢頭強勁；而香港亦需在這方面好好把握機遇，迎接香港及國家的經濟發展。

「一國的經濟最重要是講求實力，英國已首先加入亞投行；雖然中國未加入TPP，但相信某些國家不會因為已加入TPP而不加入亞投行。」徐炳光認為，TPP可為區內提供另一個經濟發展的渠道，若然它最終未能發揮其功效，自然會被淘汰。

但徐炳光認為，香港若加入TPP，將更加可發揮其作為國際貿易及金融中心的地位，從而在中國貿易方面提供協助，尤其是現時中國轉型，向服務貿易方向發展。

TPP加快低值增工轉移

另外，不少香港廠商的生產線除了設於中國外，近年亦轉移到其他發展中國家，當中亦包括TPP的成員國越南。徐炳光說，TPP的組成有如自貿區，能促進區內貿易，能加快部份低增值加工貿易產業轉移，協助中國製造業朝中高端方向發展，對香港貿易亦有好處。

近期香港出口未如理想，香港加入TPP可令其貿易更多元化，有望改善出口情況。徐炳光稱，廠商會歡迎香港加入TPP，因它為廠商會會員帶來更多商機，而廠商

TPP、RCEP及FTAAP的比較(2014年)

	人口(億)	佔全球人口 比例%	GDP (萬億美元)	佔全球GDP 比重%	人均GDP (美元)	佔全球貿易 比重 %
TPP	8.05	11.1	28.0	36.3	34,821	25.3
RCEP	34.53	47.9	22.6	29.2	6,539	28.4
FTAAP	28.25	39.2	44.1	57.0	15,604	48.7

註：(i) TPP包括澳洲、文萊、加拿大、智利、日本、馬來西亞、墨西哥、新西蘭、秘魯、新加坡、美國和越南

(ii) RCEP包括東盟十國、澳洲、中國、印度、日本、韓國和新西蘭

(iii) FTAAP包括澳洲、文萊、加拿大、智利、中國內地、香港、印尼、日本、韓國、馬來西亞、墨西哥、新西蘭、巴布亞新幾內亞、秘魯、菲律賓、俄羅斯、新加坡、台灣、泰國、美國和越南

資料來源：國際貨幣基金組織、世界貿易組織



會樂意在這方面積極探討，以配合香港特區政府及國家的發展。

香港貿易發展局環球市場首席經濟師潘永才表示，TPP難免對中國及香港的出口帶來某程度的影響，而它亦可促進兩地的經貿發展。他指，在TPP的12個成員國中，只與四國沒有自貿協定，包括美國、日本、墨西哥及加拿大，即中國出口此四國需繳關稅；在TPP協定下，將來TPP成員國出口此四國不用繳關稅，中國的競爭力將受到削弱，而非價格因素競爭的較高檔產品受到的影響則較小。

潘永才舉例指，現時美國最主要從中國進口成衣、鞋履等產品，其次是由越南進口；在TPP協定下，將來越南出口美國的產品可免關稅，競爭力得以提升，料對中國的中價及低價產品構成威脅，對在內地生產的港資成衣及鞋履廠商挑戰亦大。

TPP對中國影響有限

不過，潘永才認為上述情況對中國影響有限，因中國目前與TPP中的八個成員國有自貿協定，並且繼續與其他國家推動更大規模的區域性自貿協議，如《區域全面經濟夥伴協定》（RCEP）、《亞太自由貿易區》（FTAAP）等，加上「一帶一路」的推進，將進一步促進區域經貿發展，令中國及整個區域均受惠，從而帶動

對香港服務業的需求；不過，如香港加入TPP成為成員國則更有利。

現時中國政府對加入TPP持開放態度，須承認，TPP畢竟是高水準的自貿協定，若中國加入其中將可獲得巨大的機遇，然而，箇中的挑戰實不容小覷，除了政治因素之外，有些條款如開放服務業、改革國企、環保、國家採購等，難免會令中國承受較高代價。

儘管如此，中國仍可主動出擊來加強自身在全球貿易中的地位，例如繼續與更多TPP國家締結自貿協定，加快構築更廣的自貿協定網絡。甚至以TPP的標準為目標，加快產業升級、貿易結構優化、制度改革以及對外開放的步伐。

工業貿易署署長麥靖宇早前出席廠商會活動時表示，香港是自由貿易的堅定倡議者，歡迎任何有助全球貿易自由化的區域倡議，而TPP成員中很多是香港的重要貿易夥伴，特區政府一直密切關注TPP的發展，並會對有關條文作出研究，評估對香港的影響，以及香港加入的可行性。

香港是區域商業樞紐，所有區內的自由貿易協定將有利香港。然而，香港在TPP上的受惠程度則或多或少視乎內地有沒有參與。^(A14)



Hong Kong to Seize the Opportunities Arising from TPP

Spearheaded by the US through over five years of lengthy negotiations, the official text of the Trans-Pacific Partnership (TPP) was released in November last year and instantly generated widespread discussion. The TPP currently has 12 member countries including the US and Japan. While China and Hong Kong have not joined the agreement and may witness some impact on their trade as a result, the extent of such impact is believed to be limited. In the long run, the TPP will further propel regional economic development and is expected to create more extensive business opportunities from which Hong Kong is likely to benefit.

The 12 TPP members are mainly Pan Pacific countries from across East Asia, Southeast Asia, North America, South America and Oceania. They include the US, Japan, Canada, Australia, New Zealand, Singapore, Brunei, Chile, Mexico, Vietnam, Peru and Malaysia, representing 36% of the world's GDP and 26% of total trade.

What's more noteworthy is that the TPP member countries vary in their levels of economic development, ranging from robust economies such as the US and Japan to developing ones like Vietnam and Mexico. There are also significant gaps in terms of GDP and per-capita income among these countries, which are at different stages of development and industrial structure.

The TPP Boosting an Expansive Scope

Apart from common provisions of free trade agreements such as customs duty, service and favourable investment conditions, the contents of TPP have an extensive scope spanning intellectual property, e-commerce, labour, environmental protection, competition policy, government procurement, small and medium-sized enterprises and state-owned enterprises. Beyond illustrating the TPP's high level of inclusivity, some of the provisions also cater to the needs of member countries at different stages of development, with a view to facilitating the free movement of goods and services among member countries. In short, the TPP is a

cross-continental, all-encompassing, high-standard and innovative trade agreement.

As China and Hong Kong have not yet joined the TPP, they are not entitled to its various provisions of trade and business liberation. It is expected to cause direct or indirect impact on their trade.

CMA Vice President Edward Tsui Ping-kwong said that China's non-participation in the TPP will have limited impact on its development and it will not be marginalised as a result, since the International Monetary Fund (IMF) has recently included renminbi into its Special Drawing Rights (SDRs) basket. Meanwhile, China has been actively liaising with various parties for the launch of the "One Belt One Road" strategy, and its proposal for the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) has been a focal point of international current affairs. In this regard, Hong Kong should also seize the opportunities to align itself with the country's and its own economic development.

"What's most critical of a country's economy is its power. The UK has joined the AIIB. Although China has not joined the TPP, it is believed that some TPP member countries will not refrain from joining the AIIB because of their TPP involvement." Tsui thinks that the TPP will provide another channel for economic development in the region, and it will be eliminated if it proves ineffective.

Comparison of TPP, RCEP and FTAAP (2014)

	Population (million)	% share of world population	GDP (US\$ trillion)	% share of world GDP	GDP per capita (US\$)	% share of global trade
TPP	805	11.1	28.0	36.3	34,821	25.3
RCEP	3,453	47.9	22.6	29.2	6,539	28.4
FTAAP	2,825	39.2	44.1	57.0	15,604	48.7

Remarks: (i) TPP comprises Australia, Brunei, Canada, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore, the US and Vietnam
(ii) RCEP comprises 10 ASEAN members, Australia, China, India, Japan, South Korea and New Zealand
(iii) FTAAP comprises Australia, Brunei, Canada, Chile, China, Hong Kong, Indonesia, Japan, South Korea, Malaysia, Mexico, New Zealand, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, Russia, Singapore, Taiwan, Thailand, the US and Vietnam.

Sources: International Monetary Fund (IMF), World Trade Organization (WTO)



Tsui, however, confirms that Hong Kong should join the TPP. By this, Hong Kong will be able to exert its influence as an international trade and financial centre even more effectively, providing assistance to China in the country's trade. The timing is crucial, he notes, since China is going through economic transformation and gravitating towards trade in services.

TPP Accelerates the Transfer of Low Value-added Industrial Processes

Apart from the Mainland, many Hong Kong manufacturers have begun to move their production lines to other developing countries including TPP member countries like Vietnam. Tsui points out that the establishment of the TPP resembles that of a free trade zone, which fosters regional trade and speeds up the transfer of certain low value-added processing trade industries. It will help gear China's manufacturing industry towards mid-to-high-end development, which will also be beneficial to Hong Kong's trade.

With the recent weak performance of Hong Kong's export, Hong Kong's joining the TPP will help diversify its trade and hopefully boost its export. Tsui mentions that the CMA is supportive of Hong Kong's joining the TPP, as it will bring greater

business opportunities for CMA members. The CMA is also willing to research into various initiatives in this regard to complement the development of the HKSAR Government and the Mainland.

Daniel Poon, Principal Economist (Global Research) of Hong Kong Trade Development Council states that while the TPP inevitably impacts China and Hong Kong's export to a degree, it can also foster their economic development. He notes that out of the 12 TPP members, Hong Kong has no free trade agreements with four countries including the US, Japan, Mexico and Canada, meaning that customs duty applies to exports from China to these countries. Under the TPP, customs duty is levied on exports from member countries to these four countries. It will undermine China's competitiveness, though it is expected to cause lesser impact on higher-end goods that thrive on non-price competition.

Poon pinpoints that at present, China leads US textile and footwear imports while Vietnam ranks second. Under the TPP, customs duty will be levied on Vietnam's exports to the US, which will enhance Vietnam's export competitiveness. It is expected to pose a threat to mid and low-priced goods from China, as well as considerable challenges to Hong Kong-funded textile and footwear manufacturers whose production lines are based in the Mainland.



The TPP Having Limited Impact on China

Nevertheless, Poon notes that these changes will have limited impact on China, as the country has free trade agreements with eight of the TPP member countries. It is also working with other countries to promote regional free trade agreements of a larger scale, such as the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) and the Free Trade Area of the Asia-Pacific (FTAAP). In addition, the development of "One Belt One Road" will further promote regional economic development, which will benefit China and the entire region and propel the demand for Hong Kong's service industry. However, it will be even more advantageous for Hong Kong if it joins the TPP.

At present, China maintains an open attitude towards joining the TPP. It must be noted that the TPP is a high-standard free trade agreement, which will present China with tremendous opportunities if it becomes a member. However, joining the agreement will also pose substantial challenges for China. Apart from political factors, some of the provisions like the opening up of the service industry, reform of state-owned enterprises, environmental protection and state procurement will inevitably incur comparatively high prices for China.

Despite this, China may still make active efforts to consolidate its standing in global trade. For instance, it may seek to establish free trade agreements with more TPP countries and speed up the creation of a broader free trade network. It may also make the standards of the TPP as benchmarks for accelerating the country's industrial upgrading, enhancement of trade structure, regulatory reform and its opening-up to the world.

Speaking at a CMA event, Director-General of Trade and Industry Kenneth Mak said that as a staunch advocate of free trade, Hong Kong welcomes any initiatives that promote free trade. Many of the TPP members are important trade partners of Hong Kong. The HKSAR Government will continue to closely monitor the development of the TPP and assess its text to evaluate its effects on Hong Kong, as well as the feasibility of Hong Kong joining the TPP.

As a regional business hub, Hong Kong stands to benefit from all free trade agreements in the region. However, the extent to which the TPP will benefit Hong Kong could be more or less determined by whether China will join the agreement. 

**維護競爭
拒絕出貓**
Don't cheat. Compete.

《競爭條例》已經全面生效
The Competition Ordinance
is now in full effect



競爭事務委員會
COMPETITION
COMMISSION

www.compcomm.hk

產品碳審計 助企業可持續發展



早前，史上第一份覆蓋近200個國家的全球減排協議在巴黎簽訂，顯示減少溫室氣體排放已是刻不容緩。隨著世界各國的環保意識日漸提高，買家對產品碳審計亦愈來愈重視。因應市場趨勢，不少企業已在廠房推行減少碳排放措施，甚至從產品入手，實行產品碳足跡計算。企業如為廠房或產品取得相關環保認證，一方面為環保出力，另一方面能減低能源消耗，降低成本，並達致可持續發展。



▲ 華彩集團有限公司主席史立德說，取得「產品碳足跡標識」及相關環保認證有助提升企業競爭力。



▶ 華彩集團在深創廠房推行減碳措施，有助加強客戶信心。

由廠商會檢定中心主導的「香港產品碳足跡標識」認證計劃去年10月正式推出，它亦是本港首個國際認受的產品碳足跡標識。在推出前，檢定中心已邀得數家本港企業參與先導計劃，試行有關安排。「產品碳足跡標識」是透過計算產品的碳排放量，讓企業知悉在哪方面為產品作出改善，及提高其環保意識，並以認證標識建立買家及消費者對產品品質的信心。

「企業一定要減排，不能只顧賺錢！」從事印刷業務的華彩集團有限公司主席史立德表示，全球天氣暖化，影響深遠，各界也關注地球將來及下一代的生活環境，工業講求環保亦是大勢所趨，企業如因應趨勢減低碳排放，減少能源消耗及物料損耗，不但可回饋社會，亦有助提升競爭力。

該集團早前參加了「香港產品碳足跡標識」認證計劃，先以「儲射單盒」進行碳審計，在負責計劃的人員協助下，蒐集所需資料，結果成功取得標識。史立德認為，此項計劃釐訂的減碳指引，讓集團能更規範地執行減碳措施。

事實上，在參與「香港產品碳足跡標識」認證計劃之前，集團早已自行在深創廠房推行減碳措施，如改用節能照明系統，使用由天然氣鍋爐餘溫加熱的熱水

等，另亦會考慮將天然氣鍋爐改為低耗電、高效能電磁鍋爐的可行性，以及安裝污水處理系統等，但需先了解所需成本。

留住買家保持定軍

史立德說，買家逐漸關注環保，特別是品牌客戶，而在客戶未有要求有關環保認證時，集團已取得FSC森林認證等多項標識，「並不是人家間才去做，當中雖涉及成本，但在過程中可自強。」他補充，未有統計環保標識帶來的成效，但市道不好，集團能留住買家及保持定軍，仍能有生存空間，相信是因為環保標識為集團增添「我有我的優勢，增加客戶的信心」。

該集團主要為國際品牌客戶的產品提供包裝材料。史立德指，在生產工序中加入減碳措施，效益未必立見，不過，若包裝盒的物料及生產過程取得相關環保標識或認證，則有助客戶建立品牌形象，提高品牌價值。如有客戶要求，集團便可將有關標識貼在盒子上，即時作出回應。

史立德認為，取得「產品碳足跡標識」及相關環保認證有利企業可持續發展，如透過節能減輕成本，提高營運效益。台灣和韓國數年前已推行，香港現在起步雖較遲，但長遠而言，企業可從中得益。



▲ Farbo Uniforms 董事周德駿與男員工合影，背景是掛著的衣物（Polyester）跑衣已取獲產品碳足跡標籤。

制服生產商 Farbo Uniforms 董事周德駿表示，以往一向覺得「產品碳足跡」只在外國流行，與香港距離很遠，去年4月接獲「產品碳足跡標籤」認證計劃後，便毫不猶疑地參加，並選取了聚酯纖維（Polyester）跑衣進行碳審計。

有關審計以每件產品為單位，並需不同生產線作出配合，統計及填寫資料，包括耗電量、原材料重量、運輸等方面，最後計算出一個碳排放數值，再將數值與英國或亞洲的碳排放指標相比，便知道產品有多少改善空間，以及從哪方面作出改善。

購電動貨車送貨減碳

周德駿指，公司可協助中小企及大企減低碳排放，包括在原料、生產、使用等方面。他舉例指，公司可與企業客戶溝通，轉用全棉等低碳物料；在工廠加快生產流程及安裝太陽能板，減低耗電量；安排貨物由貨倉運送至多個目的地，減少車輛行駛次數。他補充，公司已在海外購買一部電動貨車並已抵港，於香港路段行駛，有助減碳。

參加「香港產品碳足跡標籤」認證計劃後，該公司的東莞廠房雖付出大量時間及精力作配合，但買家反應理想，而此舉既能履行環保責任，亦能維持生意，達致可持續發展。為產品減碳需投入資金，周德駿估計，買家可

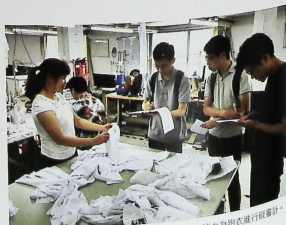
承受5%至8%的價格升幅，10%或以上則難以接納。

廠商會於去年10月舉辦「香港產品碳足跡標籤」啟動典禮，廠商會會長李秀恒於啟動典禮致辭時表示，英國、美國、法國等西方國家自2007年起，已陸續推出並為產品進行產品碳足跡認證；廠商會在兩年前決定為香港業界建立一個切合本地需要，而又面向國際的碳足跡認證制度，經過兩年多的籌備，一個為香港企業度身訂造，並得到國際認證的碳足跡標籤終於推出，有助本地環保產品與歐美大牌接軌，搶佔出口先機。

收費3萬至5萬元不等

廠商會檢定中心認證經理趙家瑜指，此項計劃現於起步階段，主要鼓勵及加計參與的企業及其產品，因此只要企業能提供合適數據，並能完成整個計算及核實，即可取得標籤使用權。此項計劃的收費視乎產品審計的複雜程度（如物料清單、供應商數量、生產地點等）而定，估計由港幣3萬至5萬元不等。但一般於兩、三年內，當客戶漸漸熟悉數據收集的流程後，派往其公司作碳審計的工作人員便可減少，收費亦會隨之大幅降低。

趙家瑜稱，「產品碳足跡」（Product Carbon Footprint, PCF）標籤認證計劃乃建基於2013年由工業貿易署管理的「中小企業發展支援基金」撥款而設立；目前香港有機構已推行碳排放計算，其中亦有要求第三方機構為碳排放數據進行審計，但這些數據都只反映全公司一般日常運作所產生的碳排放，而與所生產的產品無直接關係。



▲ Farbo Uniforms 的東莞廠房花了大量時間及精力為跑衣進行碳審計。



▲ 廠商會於去年10月舉辦「香港產品碳足跡標籤」啟動典禮。

另邊廂，歐美等主要出口地區已陸續推行產品碳足跡計算，即以產品為中心，從原料、生產、運輸及分銷、使用、廢棄或回收等五個「產品生命週期」的步驟，計算出每件產品的碳排放值。趙家瑜指，由於「原料」一項涉及產品上游供應商，所以企業出口產品到歐美地區時，如能提供產品的碳排放數據，無疑可減低當地客戶收集數據的功夫，將令這些產品的競爭力大大增加。

有見及此，香港的鄰近地區，如台灣、日本、南韓，甚至泰國、馬來西亞等，都已建立PCF計算系統，以及認證標籤制度；而中國亦正以廣東省為試點，建立相同體系。廠商會此時為香港制定有關體系，相信是合適時機。

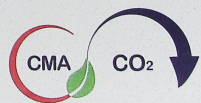
廠商會已成功與全球第一間發出PCF標籤的權威機構「碳信託」（Carbon Trust）簽訂合作協議，令取得香港PCF標籤的產品能以更快及更優惠方式，取得在歐盟最知名的Carbon Trust Label。

制定粵港碳標籤互認機制

另外，廠商會亦正與中國的權威認證機構「中國質量認證中心」（CQC）的廣州分中心合作，制定粵港碳標籤互認機制，令香港碳足跡標籤有望於今年內在兩地通用。此項計劃得到廣東發改委大力支持，亦正式被列入「粵港應對氣候變化聯席協調小組」2015-2016年工作計劃之中，足見兩地政府之重視。

PCF審計及認證除了增加企業的出口競爭力外，亦可協助企業邁向可持續發展。趙家瑜表示，當企業在完成「產品生命週期」五個步驟（原料、生產、運輸及分銷、使用、廢棄或回收）的整個計算後，廠商可以一目了然地了解到自家產品在它的生命週期中，哪個部份出現最高的碳排放；而高碳排放的工序，一般等同高成本的能源消耗；因此，進行產品碳足跡計算，可令廠商立即了解並着手減少耗能，降低成本。

本地及內地消費力較高的市民，亦同屬追求「綠色生活」的一群，有不少人在選購產品時，都以環保為大前提，價格反而成為次要；因此，無論本地或外地廠商，均高舉「綠色」及「環保」概念；而PCF認證正能反映產品的低碳及可持續發展特徵，最終達致不單廠商生產本身減低能耗，甚至推動消費者及市民走向低碳的可持續性經濟及消費模式。



▲ 「香港產品碳足跡標籤」標誌

李錦記
LEE KUM KEE

質量
百分百堅持

一點瑕疵
一點太多

想讓家人吃得滋味、放心，
少一點堅持都不行。李錦記用心製作蒸魚豉油，
由質量專家實地監控黃豆種植，粒粒非基因改造，
大小一致；絕不添加防腐劑，天然釀造，滋味濃郁。
由農田到您的餐桌，每一步都不容有失。我們堅持，
「丁點」的瑕疵，都會浪費您烹調時的100分心思。
這就是李錦記「Zero-Flaw」的精神，
以百分百堅持，用最好的守護您及家人。

李錦記
蒸魚豉油
SEASONED SOY SAUCE
FOR SEAFOOD
蒸魚

www.LKK.com

中國銀行(香港)
BANK OF CHINA (HONG KONG)
您的最佳選擇

隨時隨地 ANYTIME AND
SECURE 安全 ANYWHERE

中國銀行(香港) e-Cheque
電子支票

Pay 支付
Pay Order 支票
Pay to the order of 支票抬頭人
HK \$ 金額
電子化
ELECTRONIC

方便快捷 CONVENIENCE
ONE-STOP SOLUTION 一站式

中銀香港電子支票服務(企業)
一站式方案 無紙化收付新體驗

- ▶ 一站式方案：輕鬆透過網上銀行處理所有電子收付交易
- ▶ 節省成本：減省大量人工處理實物支票的資源及郵寄實物支票的成本
- ▶ 控制信貸風險：預設發發電子支票，避免錯過付款
- ▶ 高保安技術：電子支票簽發需有雙重認證及附有公鑰基礎設施(PKI)技術的電子印鑑
- ▶ 多元化服務：
 - 提供電郵 / 電話短訊提示
 - 經綜合報表完整追蹤電子支票的處理週期
 - 支援「賬戶餘額不足提示及自動重發電子支票」

企業客戶服務熱線 3988 2288 | www.bochk.com

e-Cheque
電子支票

一般條款：1. 電子支票服務將於2015年12月推出。2. 上述產品與服務受有關條款約束，詳情請參閱相關宣傳品或向分行職員查詢。
3. 中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)保留隨時修訂、暫停或取消上述產品與服務以及修訂有關條款的酌情權而毋須事先通知。
4. 如有任何爭議，中銀香港保留最終決定權。

第50屆工展會 圓滿舉行

全城矚目的第50屆工展會於2015年12月12日至2016年1月4日假香港銅鑼灣維多利亞公園圓滿舉行。適逢今年工展會踏入第50屆，廠商會特別推出多項新的優惠和慈善舉措，以答謝市民及社會各界多年來的支持。



▲ 一眾嘉賓主持第50屆工展會開幕典禮。前排嘉賓：廠商會會長李秀恒(左十)聯同行政長官梁振英(左九)、中央政府駐港聯絡辦公室主任張曉明(右十)、中國外交部駐港副特派員朱如安(左八)、廠商會展覽服務有限公司主席鄭澤良(右九)等。

今屆工展會於去年12月12日隆重揭幕，由廠商會會長李秀恒聯同香港特別行政區行政長官梁振英、中央政府駐港聯絡辦公室主任張曉明、中國外交部駐港副特派員朱如安等嘉賓，以及廠商會展覽服務有限公司

主席鄭澤良及廠商會永遠名譽會長等一同主持開幕儀式。其餘出席嘉賓尚包括多位特區政府高級官員及工商界知名人士等合共200餘人，場面熱鬧。

李秀恒會長在開幕典禮致辭時表示：「雖然工展會已經舉辦多年，今年更加踏入第50屆，但我們每次都會加入一些嶄新的元素，令它逐漸發展成為層面廣闊、滿載精彩節目的嘉年華，每年總會吸引數以百萬計的老、中、青、幼幾代人士入場，我很希望大家能珍惜這份「工展情懷」，讓它傳承下去。」

今年大會還邀請了保良局羅氏基金中學管弦樂團在開幕典禮上演奏國歌。同學出色的表現，為開幕典禮增添不少色彩，充分體現今屆工展會「品牌萬千 精彩工展」的主題。開幕典禮後，行政長官梁振英伉儷及中央政府駐港聯絡辦公室主任張曉明分別在廠商會領導的陪同下參觀了工展會不同的攤位，親身體驗這個一年一度的民間盛事，並支持社企及小商戶。



▲ 廠商會會長李秀恒(左二)及廠商會展覽服務有限公司主席鄭澤良(右四)隨同行政長官梁振英(左四)及其夫人梁麗儀(左三)參觀社會攤位，並親臨紀念品。



▲ 廠商會立法會議員林大輝(中)陪同中央政府駐港聯絡辦公室主任張曉明(右)參觀保健品攤位。

本地名牌匯聚一堂

今屆工展會吸引逾400家企業參展，有超過880個攤位，分佈於11個主題展區，其中「香港名牌廣場區」是工展會的焦點之一，共設有超過200個攤位，參展商均為本港歷史悠久的老字號或近年急速冒起的新企業，產品深受普羅大眾歡迎。

近年社交平台興起，市民每到一個地方都不忘「打卡」，在社交網站分享相片，參觀工展會當然亦不例外。市民除了在工展會的入口留影外，另一處「打卡」的熱點是置於會場中的巨型「工展50水晶球」，連行政長官伉儷都在此留影。

「一起尋找第50屆工展會」抽獎遊戲

為慶祝工展會踏入第50屆，與民同樂，大會透過不同活動送出60,000份總值港幣400萬元的禮品，包括推出「一起尋找第50屆工展會」的抽獎遊戲，參加者只須於會場內收集齊5個「第50屆工展會」的蓋印後，便可以參加抽獎，贏取小型家電、餐飲禮券、健康食品等豐富獎品。

除了現場抽獎遊戲外，市民還可以在多個網上社交平台參加有獎互動遊戲，包括工展會的Facebook和WeChat、團購網 Group Buyer 的 Facebook。此外，工展會亦於 Group Buyer 手機平台及網站舉辦「\$0優先搶購一免費參觀工展會」活動，反應非常熱烈，5,000張入場券在短短數小時內已被搶購一空。

抗通脹優惠

工展會橫跨冬至、聖誕及新年，不少市民會趁機入貨。

今屆工展會當然繼續有大量折扣優惠，當中以限量「\$1產品」最吸引市民注意，如「\$1洗衣機」、「\$1梳化床」、「\$1鮑魚」等；另外還有超過130項折扣優惠，有些甚至低至一折，讓入場的市民滿載而歸。

工展小姐選舉

工展小姐選舉向來是工展會的重點節目，10位候選佳麗在去年12月2日舉行的新聞發布會上首次曝光，並由傳媒及嘉賓即場投票選出第一個獎項——「最合眼緣獎」的得主。

大會亦舉辦工展小姐巴士宣傳活動，在尖沙咀、旺角及銅鑼灣等地區，讓各候選佳麗可與市民近距離接觸及大玩遊戲。佳麗們亦在工展會期間舉行的活動上施展混身解數，角逐多個獎項，包括冠、亞、季軍、「最具魅力獎」、「最佳口才獎」及「最具才藝獎」，整個選舉的獎金及獎品總值接近港幣70萬元，最後由代表威馬企業有限公司的黎雪曼摘冠。

精彩節目與眾同樂

工展會的表演節目亦是每年焦點所在。大會今年繼續與香港三間電台合辦多個節目，還邀請了不同的地區組織進行表演，讓市民在購物之餘，亦可以欣賞到精彩豐富的節目。

其他活動還包括：「攤位設計比賽」、「2015工展小姐選拔賽」、「第50屆工展會 廣告Teen才短片創作比賽」，以及由香港明天更好基金贊助的「精彩工展50 共創更好明天」攝影比賽，協辦機構為《大公報》、《攝影



▲ 第50屆工展會工展小姐選舉冠軍得主威馬企業有限公司代表黎雪曼(中)，亞軍得主和興隆源花生糖有限公司代表張翠敏(右)，以及季軍得主和興隆源有限公司代表馮凱敏(左)合照。

雜誌》、香港攝影學會及香港中學攝影學會。

啟發年輕人創業精神

每年工展會均吸引數以百萬計人士入場，是初創企業及新品牌向市民推廣產品的最佳時機。為鼓勵和啟發年輕人的創業精神，展覽會舉辦了「Teen創商機」職位創業計劃比賽，詳情請參閱第48頁。



▲為期24天的工展會吸引大批市民入場購物。

第50屆工展會贊助機構/協辦機構名單

威馬企業有限公司
同濟堂油蔴地有限公司
李錦記(香港)有限公司
南北行參茸藥材有限公司
屈臣氏(1917)有限公司
七海化工(集團)有限公司
利時快有限公司
香港中聯煤氣有限公司
美的電器(香港)有限公司
美昌有限公司
美亞製造廠有限公司
華發行(香港)貿易發展有限公司
康進也香港有限公司
新一代(遠東)有限公司
龍峰貿易有限公司
龍峰貿易有限公司
明新豐食品公司
劉華豐食品有限公司
英屬仁心仁德健康國際(香港)有限公司
榮記海產貿易有限公司
宏利國際有限公司
英鋒國際有限公司

盛威安全設備有限公司
天上野有限公司
深傳國際有限公司
御藥堂(控股)有限公司
卡士藥有限公司
美國家得路天然健康食品有限公司
嘉嘉藥業
美康居國際有限公司
康源有限公司
德誠行國際有限公司
香港紫花油大藥廠有限公司
初生行有限公司
紹成有限公司
富寶貿易(香港)有限公司
信豐食品有限公司
寶豐東居有限公司
天曜藥業(香港)有限公司
永恒藥廠有限公司
財寶有限公司
南商會保險代理有限公司
iCreate Makeup Workshop

Number 2
Art Beauty.Com
香港千草堂藥業有限公司
Ingrid Millet
滋興貿易(香港)有限公司
香港濟眾堂中藥廠
友聯藥業公司
Joy's Card Ltd.
鈞米生(香港)有限公司
廣之益(香港)國際旅遊有限公司
順豐速運(香港)有限公司
塔片星有限公司
環島旅遊有限公司
香港周來
香港明天更好基金
義興雜誌
香港中聯攝影學會
大公報
香港攝影學會

(排名不分先後)

採納彈性 上班時間

Adopt Flexitime

締造家庭 友善工作間

Create a Family-friendly Workplace

彈性上班時間能讓僱員平衡工作和家庭責任，同時為僱主建立一支積極投入的工作團隊，有助提升企業競爭力。

Working flexitime can assist employees in balancing their work and family responsibilities. It can also help employers build up a devoted team of staff and enhance the competitiveness of the enterprise.



「工展顯關懷之惠澤社群」 發揚工展會關愛精神

廠商一向履行企業社會責任，工展會自2011年起每年均舉辦「工展顯關懷」計劃，透過資助不同慈善團體將工展會的歡樂帶到社會各階層。今年此項計劃新增了「惠澤社群」活動，提供購物現金券予2,000名長者及殘疾人士於1月3日入場購物。



▲「工展顯關懷之惠澤社群」活動接待2,000名弱勢社群人士入場購物，多名特區政府官員參與。

廠商會舉辦的「工展顯關懷」計劃，以工展會為平台把關懷及佳節的祝福傳遞香港，分享成果。在去年12月12日舉行的「工展顯關懷」啟動儀式上，廠商會會長李秀恒聯同行政長官夫人梁蔭青儀、商務及經濟發展局局長龔錦雄、食物及衛生局管理處處長陳肇始、民政事務局長劉江華、廠商會展覽服務有限公司主席戴澤良和廠商會婦女委員會主席陳燕燕兒聯同本年度計劃的合作機構代表一同主持儀式。

戴澤良主席致辭時表示：「工展會是香港家傳戶曉的盛事，我們希望讓每位市民也可以參與其中；在過去4年，『工展顯關懷』已撥出超過港幣1,300萬元，幫助3萬個以上弱勢社群。今年，我們再次撥款港幣400萬元，繼續舉辦各項慈善活動，惠及超過6,000個家庭。」

「欣賞香港」運動項目之一

其中，今年首次舉辦的「惠澤社群」活動，獲納入為香港特區政府「欣賞香港」運動項目之一，是次活動由廠

商會婦女委員會和工展會合作統籌，大會於1月3日於工展會的公眾開放時間前兩小時，招待2,000名來自各區的長者及殘疾人士入場購物，每名受惠人士除可獲得港幣500元的購物現金券外，亦可獲贈一輛購物車及禮品包，內含棉被、即食鮑魚、太陽眼鏡、餅乾、濕紙巾等，超過九成參展商支持活動，於當日為參加者提供特別折扣優惠，讓參加者以超值價錢購得生活所需。大會亦透過社署和各大院校招募了800多名義工於活動當天協助。

大會於活動開始前舉行一個簡單而隆重的啟動儀式，多位特區政府官員均有出席以示支持，包括運輸及房屋局局長張炳良教授、勞工及福利局局長張建宗、政制及內地事務局局長譚志源、教育局局長吳克儉、創新及科技局局長楊偉雄、民政事務管理局局長許曉輝、保安局署理局長李家超，以及商務及經濟發展局署理局長梁敬國；此外，愛心大使方力申先生及鄭麗欣小姐亦分別帶領他們的籃球隊及排球隊，為長者表演



▲本會展覽服務有限公司主席戴澤良(右一)、副會長徐曉光(右二)等與政務司司長林鄭月娥(右四)到攤位了解參加者購物情況。



▲一眾嘉賓於儀式後與參加者同遊工展會及購物，區為廠商會會長李秀恒(左一)與運輸及房屋局局長張炳良(後左二)及參加者。

鍵體操，而政務司司長林鄭月娥亦有到場支持。

另外，廠商會與東華三院合作，透過「送暖行動」將1,200個價值超過港幣500元的福袋，送到一些因為健康或其他原因不方便外出的人士手上，包括長期居住安老院舍的長者和使用兒童住宿服務的小朋友等，與他們分享工展會的歡樂。

撥款「齊惜福」及撥攤位予社企

置攤位讓「齊惜福」推廣如何轉化廚餘。此外，於「名廚

齊惜福」活動中，多位名廚包括著名烹飪節目主持黃淑儀、名廚鄭錦富及周中師傅等示範如何以剩食烹製美食，以宣揚環保惜食的訊息。

為響應政府推動的《有能者・聘之約章》及共融機構嘉許計劃，廠商會今年亦繼續撥出10個攤位，邀請民政事務總署及社會福利署安排不同社會企業於「社企區」參展，透過就業讓殘疾人士及少數族裔發揮潛能，全面融入社會。◎



▲廠商會會長李秀恒(左七)與工展顯關懷「愛心大使」方力申(右六)，特別嘉賓鄭麗欣(左六)以及他們領下的籃球隊及排球隊隊員合照。

第4屆香港食品嘉年華 入場人次增

第4屆香港食品嘉年華已於2015年10月31日至11月8日圓滿結束。為期9天的食品嘉年華設有超過270個攤位，出售的貨品包羅萬有，加上參展商推出大量購物優惠，吸引大批香港市民和遊客。



▲ 嘉年華主持開幕典禮，為食品嘉年華揭開序幕。

今屆嘉年華繼續在葵涌運動場舉行，並以「健康飲食與生活」為主題，透過產品銷售、攤位遊戲、美食示範等，令市民更關注健康及均衡飲食的重要性。場內設有逾270個攤位，分佈於「健康有機區」、「休閒食品區」、「餐飲用具區」、「美食餐飲區」及「消閒生活區」等五個主題風區，荟萃眾多傳統經典和新穎時尚的本地及海外品牌，加上大量的精彩優惠包括「1元產品」及各類熱門產品，為不同年齡層的消費者帶來購物驚喜。

為增加嘉年華的吸引力，廠商會舉辦了精彩而且多元化的節目，包括「廚樂無窮」烹飪示範，讓長者發揮團隊精神和展現活力幹勁的「長者活力樂隊Fun」比賽活動，還有由廠商會與商業電台合辦的「有機同享滋味大考驗」及「回味無窮地道懷舊派對」，多位歌手林奕匡、方皓玟、雨僑、Kelly Jackie等與現場觀眾大玩遊戲。大會每天亦設有各式各樣的特色示範，還有各種糖果甜品及傳統手工藝工作坊，以及健康飲食講座等，可說是娛樂性、教育性兼備。

方力申任工展關懷愛心大使

廠商會一直致力履行企業社會責任，以不同方式回饋

社會。今屆食品嘉年華在「工展關懷」計劃內取得撥款，捐助聖雅各福群會旗下的「惠膳坊食物銀行」，以及葵青區長者中心及院舍。此外，亦邀得歌影視紅星方力申先生及米芝蓮食肆「阿鴻小吃」創辦人黎鴻鴻先生分別擔任工展關懷「愛心大使」及食品嘉年華「愛心廚神」，他們均以行動及愛心支持大會各項慈善活動。



▲ 廠商會會長李秀恒(右三)與商務及經濟發展局副局長林錫山(左三)、食物及衛生局局長高永文(右一)、葵青區副會長兼發展事務委員會主席戴澤良(左一)，以及工展關懷「愛心大使」方力申(右四)合照。



信保局 有法保

ECIC can Help

提供出口信用保險

賠償率高達 90%

讓您安心拓展海外市場

Provides Export Credit Insurance
with Percentage of Indemnity up to 90%
Helps You Explore Overseas Markets Safely



www.hkeic.com

2732 9988

港珠澳大橋延開通 換取更多準備時間

促進粵港澳經濟融合的港珠澳大橋，其工程遇到不少問題，建成時間需延至2017年底，比原本計劃推遲超過一年。港珠兩地的「1小時生活圈」及粵港澳經貿發展因大橋延期建成或受影響，有關當局應抓緊時間以換取更多空間，為大橋通車作好準備。



港珠澳大橋可說是推動粵港澳經濟加速融合的一項標誌性工程，它不單會改善珠江口西岸對外的交通，更將成為香港企業未來走向珠三角西部，乃至粵西、廣西等地區的橋樑，以及是拓展內地市場的重要切入點。

另一邊廂，港珠澳大橋的工程亦備受外界關注，因這項龐大的基建項目，涉及一段海底隧道，工程複雜，過程中會遇到不少難以預計的情況，建造費亦以數十億元計，而且亦涉及粵港澳經濟融合及商貿往來。它的建成時間推遲，對各方也有影響。

不能只依賴大橋

香港品牌發展局主席黃家和早前出席一個港珠澳大橋商機的論壇後表示，大橋延遲建成，必會推遲三地之間的商貿往來。作為商人，做生意講求的是早著先機，對於國家的商機，黃家和認為：「這是實際情況，也要面對；而作為商家，應該用盡辦法運用不同途徑進入內地市場，不能只依賴大橋。」

無可否認，港珠澳大橋開通可加強人流及物流的往來，有利中小企營商，因它將大幅縮減穿越港珠澳三地的交通時間；從香港到珠海的車程將由現時約

4小時縮減至半小時，建立「1小時生活圈」，加上與珠海毗鄰的中山、江門等市均會納入以香港為中心的「3小時經濟圈」內，勢必激發外資企業特別是港企前往粵西投資的積極性。

需完善的交通配套

不過，黃家和亦關注大橋的交通配套：「交通網絡十分重要，大橋的興建亦需有完善的交通及運輸配套，否則大橋建成後，車流人流太多，恐怕花上10小時也不能來往香港和珠海！」

他又提到，車流增多將增加汽車排放的廢氣，引發環保問題，有關當局亦需加強控制，特別是內地的車輛未必每一部也符合歐盟環保要求，香港方面需控制新開車輛入境，以及檢查其「污染度」。

大橋延遲建成，令建築成本大增，粵港澳經濟融合亦受影響，難免令外界感到失望，但從另一方面想，卻能換取更多準備時間。黃家和認為，香港政府應爭取時間與鄰近研究備受外界爭議的「一地兩檢」問題；他又指，如大橋通車時，各樣配套未準備就緒，也不是好事，現在有關當局有些時間作準備，迎接大橋開通。

分期提取強積金 2月1日生效

強制性公積金計劃管理局（積金局）一直致力改善強制性公積金（強積金）制度，隨着制度日趨成熟，踏入退休之年的成員數目亦會增加，優化提取的安排變得甚為重要。積金局作出的優化建議早前已獲立法會通過，成員在退休或提早退休時，將可選擇分期提取強積金。

由2016年2月1日開始，當成員年滿65歲，可選擇以下其中一個方法處理其帳戶內的強積金：分期提取帳戶內的強積金、一次過提取全部強積金，或把全部強積金保留在帳戶內繼續投資。若成員年滿60歲，並以提早退休為理由提取強積金，亦可選擇以分期或一筆過的方式提取強積金。

優化提取方法 勞資齊得益

若成員選擇分期提取強積金，他可自己決定何時提取、提取次數及提取金額。當然成員必須留意，留在帳戶內的強積金仍會按成員的選擇繼續投資，資產值亦將隨着市場變化。此外，受託人亦會如常收取管理費等相關費用。

法例規定，受託人須免費處理成員每年首四期的提取。如果成員有意作出多於四次的提取，必須留意是否會涉及額外收費，成員宜向所屬受託人查詢詳情。

這項新選擇既能讓成員在處理退休資產方面有更大的靈活性，亦完全不影響僱主現有的強積金行政工作。一個融洽的僱傭關係對企業的可持續發展一定有所裨益，僱主可將分期提取強積金的相關資料，向僱員轉達，協助員工掌握最新的強積金資訊。

強積金15載 出書加深公眾認識

多年來，積金局致力加深市民認識強積金制度在退休保障方面所擔當的角色。欣逢強積金制度15周年，積金局特意編撰新書《退休保障之路》，探究退休計劃的由來，並從香港以至世界各地在退休保障制度方面的趨勢與挑戰，同時回顧政府與積金局如何把強積金的構思付諸實行，期間所遇到的各種困難與挑戰，以及積金局在過去15年所進行的改良和改革工作。

為協助讀者掌握書中的要點，積金局更編訂了一份導讀和彙錄了一份小知識，以供參考。中文及英文版的《退休保障之路》、導讀和小知識均已上載至積金局網站（http://www.mpsa.org.hk/tch/anni_publication），歡迎公眾下載並閱內容。



讀者《退休保障之路》，相信讀者定能從中獲得一些有關退休保障的實用資料和一點啟發。

將必需文件寄回後，即受託人為了支付強積金予成員而進行買賣投資所招致的，或合理地相當可能招致的，及須向某方（受託人除外）支付的款額。

有關《退休保障之路》，可掃描QR碼
細閱內容。



本文由強制性公積金計劃管理局提供

廠商會晤粵政府 反映經營苦況

外 需經濟不明朗，加上國家推出種種不利加工貿易的政策，令港資企業的經營更見困難，亦變相影響本港作為轉口港的優勢。有見及此，廠商會早前赴粵向有關當局反映廠商苦況，並遞交意見書，盼有關當局收回不適切的政策法規。



▲ 廠商會內地事務委員會向國務院港澳辦調研組代表反映在粵港資企業正面臨的迫切問題。

廠商會內地事務委員會於2015年11月2日專程前往廣州，與本港四大商會出席「港資企業座談會」，會見國務院港澳辦調研組代表。

會上，廠商會副會長兼內地事務委員會主席徐炳光表示，隨著近年全球製造業格局發生改變，在粵港資企業正面對營運成本上漲、經濟下行壓力增大等諸多挑戰，而廣東省進出口形勢亦因此面臨著較為嚴峻的發展局面。

徐炳光期望，藉座談會的機會，代表廠商會向有關當局反映在粵港資企業正面臨的最迫切的現實問題，包括加工貿易政策、社保繳納問題、環保制度等。

新政策擠壓加工貿易

廠商會常務會董兼內地事務委員會副主席鄧燕說，港資企業除了要面對內地勞工成本上漲、技術工人短缺、人民幣匯率等問題外，其生產經營更頻頻受到國家推出缺乏連續性和穩定性的加工貿易政策嚴重干擾，一些限制性條例在欠缺諮詢評估的背景，下急速強制性推行。

一些部門更對加工貿易存在一定程度的誤解，認為大多

數加工貿易企業仍停留在技術含量不高狀態，競爭能力低下，導致國家外貿出口缺乏增長潛力，發展後勁不足。

鄧燕指，擠壓加工貿易發展最明顯的一個例子就是不斷調整，擴大對加工貿易的限制類和禁止類目錄，單純以若干走私大案為由，將生皮全部列入禁止類目錄，更以化解產能過剩矛盾為由，取消加工貿易轄下78個稅號鋼材的保稅政策，這些政策已對高檔機電產品出口和毛皮等行業造成極大的負面影響。

升級轉型政策欠成效

另外，國家積極鼓勵港資企業升級轉型，但企業在升級途中因稅收增加和現金流壓力上升再添新包袱，進而削弱他們在國際市場的競爭力，政策預期成效不大。據估計，企業近年接單額比2010年平均降三成，利潤減五成，不少企業處於虧損邊緣，更有企業寧願放棄獲利訂單，轉而計劃搬遷至東盟等地。

環保方面，廠商會會董兼內地事務委員會副主席吳國棟稱，從事電鍍業的中小企，由於無力負擔龐大的資源消耗，型升級而結業，盼粵政府關注和扶持有關企業的發展，保護完整的產業鏈結構，以達至政企雙贏局面。



CMA Testing and Certification Laboratories
廠商會檢定中心

Serving You More than a Lab



CMA Testing and Certification Laboratories is an HOKLAS (Reg. no.: 004) and HKAS (Reg. no.: 015) accredited third-party laboratory. Please refer to HKAS website for the scope of our accredited activities.

廠商會檢定中心為一經HOKLAS (編號004) 及HKAS (編號015) 認可的第三方實驗室，歡迎參考香港認可處 (HKAS) 網頁內有關本中心之認可項目。

Hong Kong Head Office 香港總辦事處
CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司
Room 1302, Yan Hing Che, 9-13 Wong Chuk Yung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong

香港總辦事處 香港新沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室
Tel 電話: (852) 2598 6198 Fax 國文傳真: (852) 2595 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatl.com

Shenzhen 中國深圳辦事處
Tel 電話: (86) 755 8835 0808 Fax 國文傳真: (86) 755 8835 1430 E-mail 電子郵件: info.sz@cmatl.com

Shanghai 中國上海辦事處
Tel 電話: (86) 21 6433 0500 Fax 國文傳真: (86) 21 6431 6663 E-mail 電子郵件: info.sh@cmatl.com

Worldwide Presence 遍設網絡
Macau 澳門 Japan 日本 South Korea 南韓
Vietnam 越南 USA 美國 Dubai 杜拜
France 法國 UK 英國

www.cmatl.com

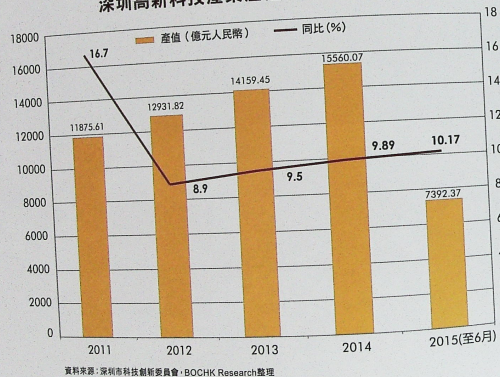


Contact Us
聯絡我們

深圳高新技術產業發展 推動兩地「深港創新圈」合作

近年來，深圳的高新技術產業具備良好的發展前景，而在「十三五」規劃強調創新發展理念、深化內地與香港合作的背景下，加速推進「深港創新圈」建設可成為下一步兩地合作的重要選項。

深圳高新科技產業產值及同比增速



在上世紀90年代，深圳制定一系列發展高新技術產業的戰略決策，推動產業升級轉型。隨著高新技術產業規模不斷擴張，日漸成為經濟發展的支柱。2014年高新科技產值達15萬億元（人民幣，下同），增加值達5173.49億元。2015上半年產值達7392億元，同比增速高達10.17%。

近年深圳高新技術產業的成功引發內地、香港及全球關注。深圳政府對高新技術產業的重視一如以往，大力建構和維護產業發展的環境。在政策方面，主要引導民間投入創新科技資金，鼓勵他們發展科技研發的資助模式，與參與科技創新基礎設施的建設和管理，並加強

知識產權的運用和保護、整合科技規劃等。市場制度方面，主要包括建立對創新科技的調查和報告制度、建構科研資源管理和專案評價機制、發展技術市場、建構支援創新的金融體系等。

高技術產業發展前景展望

現時高技術產業所面臨的困難主要是核心技術欠缺。深圳高新技術產業中真正擁有核心技術和前沿技術的企業不多，如佔深圳電子資訊產業產值三分之二的電腦產業，其核心前沿技術基本上掌握在幾大跨國公司手中。二是行業發

展不平衡。電子信息行業一枝獨秀，強勢品牌眾多，但電子資訊類以外的產業總體規模偏小，如生物醫藥、光電一體化、新能源及新材料等其他高新技術產業產值相對較低。

儘管如此，產業未來發展的空間亦相對較大。首先，深圳擁有先發的優勢，高新技術產業經過20多年的持續、快速發展，已形成以電子資訊產業為主導的高新技術產業群，成為全國高新技術成果產業化的重要基地。二是區域創新體系成型。資料顯示，深圳近年陸續建設51個公共技術服務平台、94家重點實驗室、105家工程研究中心、100家企業技術中心等。

「深港創新圈」的機遇與挑戰

「十三五」規劃提出「深化內地與港澳的合作發展」，推動「深港創新圈」發展，受到兩地熱烈關注。深港融合面臨一些現實困難，如深港經濟互補性減弱。隨著廣東製造業從傳統加工業轉變為現代製造業，粵港「前店後廠」的合作模式被打破，港深經濟差距收窄，產業互補性弱化，導致粵港加強合作的誘因及熱情減退。另外，香港高

新科技產業發展的限制因素較多，政府一直奉行「積極不干預」政策，以致對高科技發展的資源投放有限。而現有的主要項目忽視基礎性研究，「官產學研」結合不足。

雖然如此，深港未來仍存在合作空間，可力爭實現優勢互補。首先，兩地合作具備歷史基礎。深港合作發展一直伴隨著內地改革開放進程。隨著內地金融改革深化、前海服務區建設以及中國（廣東）自由貿易試驗區啟動，深港一體化在貿易、金融、基建、人員往來等方面料將持續推進。二是香港本地具備一定的科研實力和國際化優勢。香港有數家國際知名大學，科研實力較強，中介服務優勢亦明顯，在金融與基礎科研領域擁有豐富的國際經驗，這些都可成為與深圳攜手深化區域創新的基礎。

展望未來，在「十三五」規劃與深港深化合作的背景下，兩地勢必進一步加強交流和合作，加速推動「深港創新圈」建設，有關動向值得持續跟蹤和關注。

本文由中國銀行（香港）提供

GOODWAY

THE RED G-SQ1
風靡世界紅采掛燙

新登場 進階版



優化功能及特點：

LED操作顯示燈

蒸氣乾洗、掛燙

家居布藝消毒除塵

持續蒸氣輸出



升級配件

優質
防刮耐磨
低溫燙板

客戶服務熱線 Customer Service Hotline (852) 2773 6773

Electrical.com

絲綢之路經濟帶之中亞市場概覽

中國提出「一帶一路」倡議，「絲綢之路經濟帶」是其陸上組成部分，旨在深化及擴大在貿易、投資、金融、交通及通訊等領域的互利合作，而中亞五國的國家發展戰略均與這個經濟帶的建設形成契合點。香港作為「超級聯繫人」，大有條件為「一帶一路」沿線的60多個國家（包括中國的中亞鄰國）出謀獻策，改造時勢。



中亞五國包括哈薩克、吉爾吉斯、塔吉克、土庫曼及烏茲別克，它們雖非港商的主要出口市場或投資目的地，不過在中國—中亞—西亞經濟走廊之中，卻發揮日益重要的作用，亦與「絲綢之路經濟帶」密不可分。此五國的整體經濟規模達3,390億美元，人口約6,800萬，但發展水平及購買力各有不同。

2013年9月中國國家主席習近平在哈薩克首次提出「一帶一路」，自此之後，中亞在這個倡議中一直至關重要。為配合「一帶一路」建設，中國在位於

主要經濟指標 (2014年)

	人口 (百萬)	GDP (億美元)	人均GDP (美元)	2009-14年平均 GDP增長 (%)	香港出口 (十億美元)	香港進口 (十億美元)
哈薩克	17.4	2,123	12,200	5.2	106.2	5.3
烏茲別克	30.6	626	2,000	8.2	39.5	0.5
土庫曼	5.8	479	8,300	10.3	18.2	0.1
塔吉克	8.3	92	1,100	6.6	6.3	0.2
吉爾吉斯	5.7	74	1,300	3.6	4.4	0.2

資料來源：國際貨幣基金組織、香港政府統計處

哈薩克邊界的霍爾果斯市開設了中哈合作中心。另外，中國已與哈薩克、吉爾吉斯、塔吉克和烏茲別克簽署雙邊協議，共建「絲綢之路經濟帶」，進一步深化及擴大在貿易、投資、金融、交通和通訊等領域的互利合作。

中亞：香港與中國的貿易夥伴

隨著貿易日趨便利化，中亞各國將可充分利用其資源優勢，擴大對外貿易，在出口市場、進口來源地及產品種類上更趨多元化。貿易方面，哈薩克是香港與中國在中亞的第一大貿易夥伴。2014年，該國分別佔香港與中亞貿易的57%，以及中國與中亞貿易的50%。對香港而言，中亞五國均是出口市場，而非進口來源地；對中國而言，這個貿易關係模式亦一樣，只有土庫曼例外。

產品方面，2014年香港對中亞的進出口近90%是電子/電氣產品及相關零件。進一步細分顯示，香港與中亞的貿易主要集中在電話機、電腦及相關零件。這種情況主要在於越來越多中國、俄羅斯乃至歐洲的電訊設備公司在中亞設立生產設施，以利用較低廉的生產成本以及接近東歐和西亞市場的優勢，因此對相關物料的需求有所增加。

中國與中亞的貿易構成則較多元化。2014年，輸往中亞的主要產品包括服裝及衣著附件（佔總額22%）、電子/電氣產品及相關零件（21%）、鞋類（13%）、除鐵道和電車車輪外的車輛及其零件（5%）和鋼鐵製品（5%）。另一方面，2014年，中國從中亞的主要進口是能源和商品，包括礦物燃料（佔總額71%）、貴金屬/稀土金屬及其化合物（9%）等。

中亞：香港與中國的投資目的地

在「一帶一路」倡議實施並帶動投資上升之前，哈薩克吸收的中國對外直接投資最多，而香港與中亞的雙向投資則較少。2014年，哈薩克佔中國在中亞的對外直接投資75%，其次是吉爾吉斯（10%）和塔吉克（7%）。在產業分布方面，石油、天然氣和金屬佔中國在中亞的對外直接投資最大部分，而公路、鐵路及管道等基建項目也有不少投資。

為鼓勵外商投資，中亞各國政府都致力改善營商環境，不過成效各異。舉例來說，哈薩克政府準備把商業登記所需的時間由10天大幅降低至1小時，並將通關手續及其他業務運作所需的文書工作減少60%。該

國亦對一些國家延長及擴大免簽證計劃，以促進旅遊業及外商投資。此外，該國推出2015至2017年刺激經濟方案，總額達30億美元，作為最新的五年經濟規劃的一環，藉此支持重點投資領域，例如運輸及物流業發展，並改善公用設施網絡和能源基建，因此該國的營商環境料將更為便利，前景更佳。

營商便利程度

國家	排名
哈薩克	在189個經濟體中排第77位
吉爾吉斯	第102位
烏茲別克	第141位
塔吉克	第166位
土庫曼	—

資料來源：世界銀行，2015年

哈薩克是「一帶一路」具戰略意義的重要參與者，與中國簽署了一系列協議，在鐵路、電力、核能及農業等領域加強合作。鑒於增長潛力龐大，不少中國以及韓國等亞洲企業已在該國開展業務。

目前，哈薩克是唯一在香港設立總領事館的中亞國家，令港商與該國建立商業聯繫遠較其他中亞國家方便。此外，香港與該國最大及重要商業城市阿拉木圖有直達航線，使該國成為香港進入中亞的首站。哈薩克可望在2016年初成為世界貿易組織成員，勢將加強該國進出口貿易及雙向投資，在國際物流及金融服務方面為港商帶來不少商機。

如欲獲取更多市場發展及行業趨勢資訊，請登入 www.hktdc.com/Research



本文由香港貿易發展局經濟師陳永健撰寫



柏林牌 **berlin**TM
Since 1967



吉祥如意

吳清煥副會長
吳宏斌副會長BBS, MH
曹金霖名譽會董
合泰海產貿易有限公司
高來國際集團有限公司

HAPPY NEW YEAR 2016

恭賀新禧



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong

婦女委員會 Ladies' Committee

嶄新物聯網車輛停泊導航平台

香港駕駛者經常面對駛到停車場才發現「滿座」的問題。最近，香港理工大學工業及系統工程學系研發的停泊導航平台，以物聯網為基礎，利用手機應用程式實時提供附近停車場泊車狀況，不但能省卻駕駛者搜尋車位的煩惱，還有助於解決交通擠塞和改善市區空氣質素。



▲以物聯網為基礎的先進車輛停泊導航平台 (資料圖片)

簡單來說，連接該平台的每個泊車位均安裝了傳感器，並向中介軟體報告每個車位是否空閒。當中介軟體整合所有信息，便上傳到雲端伺服器。用戶利用手機應用程式檢索雲端資料，就能搜尋附近尚有空位的停車場，更可啟動GPS衛星導航，讓系統引路到目標停車場。若遇上配屬室內定位系統的大廈，用戶更可取得開置或已預約車位的確切位置。另外，雲端伺服器會把數據發送到停車場的顯示板，讓駕駛者即時了解泊車狀況。

此科技全靠發展成熟的物聯網。物聯網是物件與物件之間交換數據的網絡，機器之間能互相溝通。香港理工大學工業及系統工程學系葉偉雄博士指：「在連網速度、無線感應測制網絡 (WSAN) 及機器對機器 (M2M) 通訊平台各方面有了突破性發展後，物聯網才變得可行。以該項目為例，過去若要把大型停車場各車位的傳感器連接起來，單是鋪線的成本已大得驚人。現時市面上已有可連接Wi-Fi的傳感器，故可簡化網絡建設的工作及降低成本。」

與手機功能融合擴大用途

物聯網的另一項挑戰是要處理來自成千上萬的傳感器發送的數據量，如無高速電腦的支持，整個系統的信息就要花很長的時間來分析和組織，等到運算完成，

所得結果已經過時。葉博士表示：「最大挑戰是系統需要反映實時泊車狀況，龐大的數據必須在瞬間組織、過濾、整合。若非近年固態記憶體價格下跌，雲端運算技術發達，恐怕目前仍未能做到。」

最新一代的智能手機通常配備近場通信 (NFC) 功能，可以把手機變成用途廣泛的智能卡。理大已準備把該平台與NFC及其他客戶關係管理系統融合起來。葉博士稱：「最簡單的做法是用NFC支付停車場費用。用戶還可利用手機參加停車場的會員計劃，透過泊車賺取積分。停車場營運商甚至可考慮讓高級會員享有預訂車位的特權，相信不少客戶都會感興趣。」該平台還可連接環境傳感器，監測停車場內的环境指標，如溫度、二氧化碳水平等，當指標達到一定水平，系統就會自動啟動排風扇。若停車場有任何重大事故發生，智能傳感器亦能將信息傳送至中介軟體，再透過手機應用程式通知用戶。另外，由於駕駛者不用到處搜索車位，燃油消耗及廢氣排放自然減少，市區空氣質素亦可待改善。



▲葉偉雄博士(左二)及其科研團隊

如欲查詢理大的科研技術或知識轉移的服務資料，可電郵 www.ife.polyu.edu.hk，亦可致電3400-2929或電郵 lemon.kwan@polyu.edu.hk 與關先生聯絡。

本文由香港理工大學提供

十三五規劃 首重創新

中共十八屆五中全會通過《關於制定國民經濟和社會發展第十三個五年規劃的建議》。

「十三五」規劃是內地未來五年 (2016至2020年) 經濟社會發展的重要綱領性文件。《建議》提出：「今後五年內地經濟保持中高速增长，要建成全面建成小康社會的目標，到2020年國內生產總值和城鄉居民人均收入比2010年翻一倍」，揭示了新常态下內地經濟仍需維持合理增速。

據此推算，內地在未來五年的年均增長率將以6.5%作為政策底線，短期的增長目標有望繼續維持在7%左右。鑒於當前內地經濟增長較慢大下行壓力，預料中央會適時加碼宏觀調控力度和擴大政策放鬆空間，為穩經濟進行短期「托底」。同時，《建議》提出「創新、協調、綠色、開放、共享」五大理念，以此作為政府下階段制定具體工作部署的方向及思路。

《建議》還強調內地將更加注重供給端的創新和變革，致力推動新技術、新產業、新業態蓬勃發展。一系列產業創新升級方針包括「中國製造2025」、「互聯網+」、[大眾創業、萬眾創新]等已相繼進入操作階段。此外，《建議》還宣佈實施一對夫婦可生育兩個孩子政策，以應對日趨嚴峻的人口老化挑戰。

環渤海 加速協同發展

國務院批准，國家發展改革委於2015年10月12日發佈《環渤海地區合作發展綱要》。

環渤海地區包括北京、天津、河北、山西、內蒙古、遼寧、山東等7個省市，被視作繼長三角和珠三角之後推動內地經濟增長的「第三極」。

《綱要》中提出建立由北京市牽頭的環渤海地區合作發展協調機制，從跨區域基礎合作、生態環境保護、產業對接轉移、構建開放新格局、統一市場體系及統籌城鄉發展等六方面，明確區域合作的重點任務。環渤海地區合作將會以京津冀為核心，反映京津冀擔當著探索環渤海區域合作新模式的「排頭兵」，為區域合作提供直接示範和經驗借鑒。

近年內地經濟增速放緩，東北三省的形勢特別嚴峻，中央加快環渤海地區協同發展，亦是希望藉京津產業轉移及區域整合來激活較落後地區的經濟轉型。此外，《綱要》還提到要充分發揮環渤海地區既沿海又沿邊的區位優勢，實施更加主動的對外開放戰略。事實上，環渤海地區亦有條件參與「一帶一路」建設，除了可在陸路方面擔當中蒙俄經濟走廊的重要節點外，還可以渤海灣港口群為基礎，串聯和網羅中、韓、日的主要港口，甚至順勢延伸至朝鮮及俄羅斯遠東地區，打造東北亞的「海上新絲路」。

內地財政 加碼穩增長

國務院總理李克強在2015年11月9日主持座談會時，強調要用好積極財政政策空間，合理加大減稅力度，擴大有效投資。

2015年首三季，內地GDP同比增長放緩至6.9%，同年10月的工業增加值同比增長率輕微回落至5.6%，固定資產投資增長僅錄得9.4%；進出口表現走弱，分別同比下降16%和3.6%。

截至2015年10月底，內地廣義貨幣供應 (M2) 提速至13.5%，但10月社會融資規模增量卻創減至4,767億元，遠低於9月的1.3萬億元；這兩項數字的走勢相背離，反映貨幣政策傳導機制受阻，充裕資金停留在金融體系內「空轉」，未能進入實體經濟，因此，財政政策對「穩增長」的作用趨於上升。雖然10月財政收入同比增長繼續放緩至8.7%，但財政支出卻增長36.1%，更是連續第四個月保持在20%以上。

鑒於目前中央和地方財政赤字率分別維持在約1.7%和0.7%，而政府整體債務佔GDP比重則保持在40%至60%之間，內地尤其是中央政府層面仍有進一步增加財政赤字和債務的空間，加大減稅力度和增加有效投資，相信將是未來一段時間推動內地經濟突围的重要舉措。

2015香港工商業獎 頒獎典禮暨晚宴



▲財政司司長曾鈺成（前排中）擔任頒獎典禮主禮嘉賓。

一年一度的香港工商業獎頒獎典禮暨晚宴已於2015年12月14日假香港會議展覽中心舉行，並由財政司司長曾鈺成擔任主禮嘉賓並致辭。本會為「設備及機器設計」比賽的主辦機構，2015年的比賽共接獲30項參賽產品，評審委員會選出了7個得獎者，以及10個優異證書得主。

香港工商業獎，共分為六大類別，包括：「設備及機器設計」、「消費產品設計」、「顧客服務」、「創意」、「生產力及品質」、「科技成就」。而本會自1989年起已擔任香港工業發展計劃中「設備及機器設計」比賽（原名：「機器及機械工具設計」）的主辦機構，期望透過比賽，鼓勵和提高本港在設備及機器的設計水準，藉此提高產品競爭力。

30項產品參賽 選出10個得獎

2015年共有30項產品參加「設備及機器設計」比賽，評審委員會選出了7個「香港工商業獎：設備及機器設計」獎，及10個「香港工商業獎：設備及機器設計優異證書」得主。有關獎項及證書均由本會會長李秀恒頒發。

是屆評審委員會由香港中文大學校長沈祖堯教授擔任主席，成員由有關工程及產品設計的專業人士以個人身份組成。評審委員會根據參賽產品的創新、性能、方便使用、成本效益、應用新技術、安全、對環境的影響及市場銷售性等準則作出評審。

頒獎典禮已於2015年12月14日假香港會議展覽中心舉行，由香港特別行政區財政司司長曾鈺成先生擔任主禮嘉賓並致辭，除了本會會長李秀恒之外，本會多名首長亦有出席。



▲本會會長李秀恒（右）頒發設備及機器設計獎。



非接觸式手機音圖馬達檢測平台



橡膠帶全自動硫化成型機



符合MOST150技術的巴士多媒體光纖網路設備

2015香港工商業獎：設備及機器設計獎得獎名單

得獎公司	得獎產品
1. 愛爾儀光電技術有限公司	非接觸式手機音圖馬達檢測平台
2. 德科摩國際有限公司	橡膠帶全自動硫化成型機
3. 綠芝園投資有限公司	一種魚菜共生裝置
4. 富士高精密五金製品有限公司	六極插頭
5. 香港生產力促進局—汽車及電子部	符合MOST150技術的巴士多媒體光纖網路設備
6. 藝誠（余氏）發展有限公司	NS-6039-1自動夾模縫紉機
7. 中醫醫學成像有限公司	Scolioscan



立體影像投影機



智慧身份證件存取管理系統



一種車身鋼板綜合數控設備

2015香港工商業獎：設備及機器設計優異證書得主

得獎公司	得獎產品
1. 三維打印科技有限公司	三角機械三維印表機
2. 3DS科技有限公司	立體影像投影機
3. 準誠科技有限公司	工業設備雲端監控系統
4. 行信科技有限公司	無線高清視頻系統
5. 國際安全技術有限公司	智慧身份證件存取管理系統
6. 國際安全技術有限公司	IST-MDAAC-1開機機芯
7. 剛輝橡膠製品有限公司	液壓砂膠直接成型系統
8. 新動力機械有限公司	一種車身鋼板綜合數控設備
9. 三和生物科技股份有限公司	ALIA-微流控生物芯片快速檢測平臺
10. 豐卓（香港）有限公司	自動焊煙機

嶺南大學「香港中華廠商聯合會 綜合資訊科技學習中心」命名



▲ 廠商會會長李秀恒（右七）、永遠名譽會長趙榮傑（右六）連同一眾嘉賓與嶺南大學董委會主席歐陽伯權（左八）及校長鄭國漢教授（左七）為「香港中華廠商聯合會綜合資訊科技學習中心」命名剪綵。

廠商會多年來積極投入支持香港教育發展，嶺南大學獲本會撥款港幣400萬元設立專項基金，用作支援來自基層家庭的學生及表揚成績優異的同學。為紀念與廠商會的友好合作，嶺大於2015年11月24日舉行「香港中華廠商聯合會綜合資訊科技學習中心」命名典禮，廠商會會長李秀恒、嶺大校董委員會主席歐陽伯權及校長鄭國漢教授擔任主禮嘉賓。

分階段撥款3,000萬元資助專上學院

會長李秀恒致辭時表示，撥款捐助嶺大設立專項基金，

因為該校是香港唯一的博雅大學，培育學生慎思明辨、拓闊視野、靈活以及具備承擔社會責任的價值觀，廠商會對嶺大的培訓工作深表認同，並期望為該校的發展盡一分力。他說：「一名領袖除了廣覽群書、知識淵博之外，亦需具備崇高的人文質素，才算得上是一名擁有全面卓越領導才能的領袖，才可獨佔鰲頭，引領社會向前發展。」

廠商會於2015年決定未來分階段撥出合共港幣3,000萬元捐予本港各大專院校，進一步支持本港專上教育，而嶺南大學便是首間獲廠商會捐款港幣400萬元的大學。



▲ 廠商會一眾會長及董委會成員亦參觀了「香港中華廠商聯合會綜合資訊科技學習中心」。

顧客至上 品質第一
Customer First
Quality Number One

www.fcphk.com

永富容器集團有限公司由集團主席羅富昌先生創辦（前身為香港上市公司美特容器，創立於1978年），是集金屬片塗印、製罐及易拉蓋於一身的專業廠商。集團本著「顧客至上、品質第一」的管理文化，在業界建立了崇高的商譽。集團總部及總廠設在香港大埔工業邨，配合設在江門佔地103畝的廠房，服務各地客戶。投身印鐵製罐業30餘載的羅富昌先生，是大中華地區生產食品飲料易拉罐的先行者，素有「中國罐王」美譽。

Formerly known as M.C. Packaging Incorporated in 1978, FC Packaging was established by our Chairman, Mr. F.C. Lo. We are a professional supplier of premium metal coating and printing services, as well as high-quality metal packaging products for food and milk powder industry. Committed to the principle of "Customer First, Quality Number One", we have established a national reputation for product and service excellence. With our headquarters and main plant rooted in Tai Po Industrial Estate, Hong Kong, we are based out in Jiangmen, occupying a site of 103 mu, offering packaging solutions to renowned brands and customers worldwide. Dubbed as the "King of Canmakers in China", Mr. Lo has over 30 years of experience in the industry and was the pioneer in manufacturing easy-open-cans for foods and beverages in Greater China.

永富容器
FC Packaging



永富容器(香港)有限公司
FC Packaging (Hong Kong) Limited
電話 Tel: 852-2665 8008 傳真 Fax: 852-2600 1999

香港大埔工業邨大富街一號 1 Dai Fu Street, Tai Po Industrial Estate, Hong Kong

廠商會獎學金頒獎典禮 近400名學生共獲頒67萬元獎學金



▲ 教育局局長吳克儉(第二排左八)、廠商會會長李秀恒(第二排右八)、第一副會長陳淑玲(第二排右七)、第二副會長吳永基(第二排左六)、副會長吳清煥(第二排右六)、教育委員會主席葉麗珊(第二排左七)、名譽會長沈漢強(第二排左五)及會金統(第二排右五),以及一眾會董與捐款企業代表及獲獎學生合照。

每年一度的廠商會獎學金頒獎典禮已於2015年12月10日假廠商會大廈舉行。當日邀得教育局局長吳克儉出席並擔任主禮嘉賓,頒發獎學金予學生代表。廠商會會長李秀恒則致送紀念品予捐款人。近400名來自33間學校的學生,共獲頒發近港幣67萬元獎學金。

廠商會會長李秀恒致辭時表示:「年輕人充滿理想和夢想,他們亦是創新意念的泉源,是香港未來的希望。所以我們廠商會多年來特別重視人才培育。廠商會早於1976年及1984年,先後創辦廠商會中學及廠商會聯章閣中學,為本港學生提供良好的基礎教育及職業訓練,累計畢業生亦數以千計。」

獎金破紀錄 獲獎人數增

廠商會在培育年輕人方面不遺餘力,自1964年起,廠商會每年均頒發獎學金予成績優異的中學及大專院校學生,鼓勵他們精益求精,力求上進。今年廠商會所籌得的獎學金近67萬元,比去年逾56萬元高出近兩成,亦打破近年的籌款紀錄,成績令人鼓舞。獲頒獎學金的學生共有近400位,他們來自33間大事

院校及中學,同樣較去年的350位學生為多。李會長衷心感謝廠商會各位全人的熱心捐獻,讓更多學生可以受惠。

李會長勉勵學生把握機會,主動多聽、多見及多問,擴闊視野,裝備自己;而教育局局長吳克儉致辭時亦肯定廠商會對本地教育作出的貢獻,以及向得獎學生代表頒發獎學金,並給予學生鼓勵。



▲ 教育局局長吳克儉(右)與部分得獎學生交流。

麥靖宇、容偉雄、佟曉玲 出席會董會晚宴



▲ 10月的會董會晚宴邀得工業貿易署署長麥靖宇(前排右四)擔任嘉賓,香港教育學院校長特別顧問龐希立(前排左三)亦有出席。



▲ 商務及經濟發展局(工商及旅遊)常任秘書長容偉雄(前排中)出席11月的會董會晚宴。

2015年10至12月份的廠商會會董會晚宴,分別邀得工業貿易署署長麥靖宇、商務及經濟發展局(工商及旅遊)常任秘書長容偉雄及外交部駐港特派員公署副特派員佟曉玲擔任嘉賓,就香港的外貿政策、經濟發展及香港於「一帶一路」的角色等議題與會董互相交流。

工業貿易署署長麥靖宇出席於10月29日晚舉行的會董會晚宴,與出席會董談及香港對外貿易政策的最新發展。他提到香港所簽訂的自貿協定,網絡已涵蓋亞太地區、歐洲及南美洲,政府會繼續爭取與更多經濟體訂立協議,包括與「一帶一路」沿線國家及東盟等商談自貿協定,以協助企業投資者開拓外地市場,促進香港的經濟發展。

會長李秀恒在致辭時提到,內地經濟放緩、匯率波動

等因素,拖累了本港出口表現,企業的經營情況亦見困難。他期望政府推出政策及措施能舒緩中小企的困境,同時為香港在國際市場上的競爭能力創造有利的條件。

另外,商務及經濟發展局(工商及旅遊)常任秘書長容偉雄擔任11月26日的會董會晚宴嘉賓,他提到香港在「一帶一路」上應好好發揮超級聯繫人的角色,而特區政府亦會做好研究,並與業界分享。

李會長認為近年業界的經營環境不太樂觀,旅遊業增長放緩,零售業亦大受影響。國家推出「一帶一路」戰略,正好為香港帶來前所未有的機遇,故此,香港必須盡早「入局」,同時與沿途國家及地區建立自由貿易關係,打通關貿的障礙。

外交部駐港特派員公署副特派員佟曉玲於12月17日應邀出席晚宴,並與一眾會董分享香港如何把握國家「十三五」規劃及「一帶一路」發展機遇。她指出「十三五」再次將港澳地區以「專章」形式納入,詳述港澳的發展空間,鼓勵香港把握發展機遇。她又建議香港中小企要不斷創新,必須要開闢新領域,尋找新的增長點,同時加強與內地企業的聯繫及合作,否則在傳統行業領域飽和的情況下難以在市場競爭中保持優勢。



▲ 外交部駐港特派員公署副特派員佟曉玲(左四)於12月17日出席本會會董會晚宴。

廠商會首次舉行海上集思會



▲廠商會會長李秀恒率領77位廠商會會員及秘書處職員舉行海上集思之旅，圖為全體團員在日本高知留影。

廠商會會長李秀恒於2015年10月16日率領77位廠商會會員及秘書處職員等登上郵輪展開為期10天的海上集思之旅。此行一方面希望加強各會員及秘書處職員的溝通和聯繫，另一方面是透過會議向會員介紹秘書處各範疇的工作，同時商討未來會方的發展方向、工作重點等；透過集合會員對廠商會未來發展的意見，匯聚智慧，集思廣益，令會務能更有序地順利開展。

藉集思會加強會董與秘書處交流

團員首先飛赴日本大阪，然後於神戶登上郵輪。旅途中，會方除了舉行集思會議外，亦安排連串船上活動予團員參與，包括由李秀恒會長擔任講者的攝影講座，以及古董專家羅健民、謝啟亮和收藏家方敏仁等分享鑑賞古董投資心得，既有趣又實用。另外，同行的還有一位特別嘉賓——前立法會議員詹培忠，他分享了他對香港回歸18年來政治、經濟等方面發展的看法，令眾團員聽得津津有味。

郵輪沿途經過日本高知、韓國釜山、日本秋田、清水富士山等地，團員亦趁機落船到當地遊覽一番。海上集思之旅將於10月25日結束返港。



▲廠商會於郵輪上舉行集思會議，藉此加強會董與秘書處職員之間的溝通。

廠商會為更生人士提供逾千個職位空缺



▲廠商會捐出港幣48萬元成立「廠商會資助在囚人士教育基金」，並於招聘會上向懲教署署長邱子昭致送支票。



▲廠商會副會長何偉光（左一）連同會董兼商界助更生委員會執行主席何偉權（右一）與勞工及福利局局長張建宗（左二）及懲教署署長邱子昭（右二）參觀愛心僱主登記儀式。

廠商會非常重視履行企業社會責任，為協助更生人士出獄後盡快重新融入社會，廠商會聯同懲教署及商界助更生委員會於2015年12月4日假鰂魚涌社區會堂舉行「視像招聘會2015——『聘』出未來」（「招聘會」），協助更生人士尋找合適工作。

「招聘會」於去年首次舉辦，成功籌集超過700個職位空缺，今年再下一城，為3個月內獲釋的更生人士提供逾千個職位空缺，包括不同工種，如飲食、零售、物流、環境服務、工展會臨時項目助理等，這次的招聘會反應熱烈，成績令人鼓舞。

「招聘會」為即將獲釋的更生人士提供就業機會，為商界提供勞動力，以及穩定社會發展，締造三贏局面。廠商會希望透過「招聘會」，提高社會人士對更生人士的接受程度，並鼓勵各行各業的僱主加入成為愛心僱主，為建設香港成為共融平等社會盡一分力。

捐款48萬元成立教育基金

為鼓勵更生人士考取職業資格或相關學歷認證，讓他們日後能更容易找到工作，開展新生，廠商會今年捐款港幣48萬元予懲教署，成立「廠商會資助在囚人士教

育基金」，協助有需要的青少年及刑期剩餘3至24個月的成年在囚人士修讀職業訓練課程，為他們建立一技之長，同時為業界培育更多技術人才。

啟動儀式後，李秀恒會長聯同勞工及福利局局長張建宗、懲教署署長邱子昭，以及商界助更生委員會執行主席何偉權一同視察視像面試的過程。當日有超過30位愛心僱主，以及200多位將於3個月內獲釋的在囚人士或正在受監管的更新人士參與面試。



▲廠商會副會長何偉光（左一）連同會董兼商界助更生委員會執行主席何偉權（左二）及懲教署署長邱子昭（右二）參觀愛心僱主登記儀式。

啟發青年人創意及創業精神



▲由廠商會青年委員會主辦的「Teen創商機」攤位創業比賽，最後選出8隊入圍。



很多年輕人都喜歡追求新事物，而且具創意，只要得到啟發、指導及支援，便可以將這些想法變成現實。廠商會早前舉辦「Teen創商機」攤位創業比賽以及「創·理想」系列講座，邀請業界精英分享他們營商和創業的豐富經驗，希望年青人得到啟發，增加成功的機會。

「Teen創商機」攤位創業比賽由廠商會青年委員會主辦，邀請18至35歲年輕人提交創業計劃書，評審最後選出8隊入圍，他們均可在第50屆工展會內免費推廣他們的產品，累積更多實用的經驗。

各界精英分享營商經驗

「創·理想」系列講座為期3日，共有5個圍繞不同主題的講座，於2015年12月21日舉行的「青年創業論壇」中，多位年輕企業家分享了創業心得，包括誠興行實業有限公司總經理徐詠琳、咕片皇有限公司董事總經理鄭金科、穩健醫療（香港）有限公司董事總經理柯家洋，以及廠商會常務會董劉健華。

於12月28日的「跨境電子商貿新機遇」講座，邀請了順豐速運（香港）有限公司總經理黃建佳、周大福珠寶集

團執行董事陳世昌、前海管理局香港事務首席聯絡官洪為民，以及高盛國際物流有限公司董事長俞志輝，講解如何利用電子商貿打開中國市場；至於在同日舉行的「品牌原動力」講座中，講者僑豐行有限公司行政總裁黃偉鴻、EGGSHELL'S COOL創辦人及品牌總監白智慧，以及澤群顧問有限公司董事總經理周志基則分享了品牌創建的經驗。

檢測和認證業為近年特區政府致力推動發展的行業，亦是香港六大優勢產業之一。故第三天的講座以「投身檢測專業領域」及「利用檢測認證創商機」為題，邀得香港理工大學創新及科技發展處創新及科技發展總監劉樂庭教授，以及廠商會檢定中心的專家擔任講者，講解行業的前景以及對商品所扮演的重要角色。

「創·理想」系列講座由廠商會主辦，香港品牌發展局、廠商會工業發展基金、廠商會青年委員會，以及廠商會資訊科技策委員會等合辦，整個系列講座共吸引超過500人次入場。



▲「跨境電子商貿新機遇」的講者分享如何利用電子商貿打開中國市場。

廠商會代表團赴「第118屆中國進出口商品交易會」

廠商會常務會董鄧傑於2015年10月14日至15日率領一行8人代表團前赴廣州出席「第118屆中國進出口商品交易會」及有關活動。



10月14日晚，代表團出席「第118屆中國進出口商品交易會」開幕招待會，出席領導包括廣東省省長朱小丹、國家商務部副部長鍾山、廣東省副省長招玉芳、香港特區政府駐粵辦主任鄧家禧等。代表團於翌日參觀「廣交會」展館，並於中午出席由廣州市工商業聯合會舉辦的午宴。



▲代表團團長兼常務會董鄧傑（右三）、聯同副團長兼常務會董尹德輝（左二）、會董余德宗（左一）、鄧錦添（右一）、李國明（右二）與廣東省省長和朱小丹（左三）合影留念。

▲代表團與商務部副部長鍾山（左三）及香港特區政府駐粵辦主任鄧家禧（中）合照。

廠商會代表團赴湖北省「2015中國（天門）茶聖節」



廠商會常務會董黃震於2015年10月30日至11月1日率領一行19人的代表團赴湖北省天門市出席「2015中國（天門）茶聖節」。期間，代表團與天門市多位領導會面。

代表團應邀出席了「2015中國（天門）茶聖節」歡迎晚宴、開幕式及文藝表演活動，與天門市委書記柯俊、市長吳錦會面，並在副市長楊曉輝陪同下參觀中國（天門）棉花交易中心、天門汽配工業園、承天國際車城、天門市城市規劃館及天門革命歷史紀念館等。

▲廠商會常務會董黃震（前排右六）及代表團團員與天門市委書記柯俊（前排左六）、市長吳錦（前排右五）合影。

「送暖到社群」



▲ 廠商會婦女委員會舉行「送暖到社群」活動招待900位來自元朗區的新來港人士、基層家庭、單親家庭、長者等欣賞表演節目，並送上福袋。

廠商會屬下的婦女委員會，於2015年11月8日假元朗劇院演藝廳舉行「送暖到社群」活動，免費招待900位來自元朗區的新來港人士、基層家庭、單親家庭、長者等欣賞表演節目，並送上福袋。

「送暖到社群」於2012年起首辦，旨在響應特區政府的扶貧行動，宣揚關愛的信息。婦女委員會主席陳陳燕兒指，「送暖到社群」活動的規模日益提升，在各方

的支持下，是次活動共籌集了6,400件日用品及食品送予元朗區的有需要人士，讓他們感受到社會各界對他們的關懷和祝福。

除廠商會一眾高層代表外，勞工及福利局副局長蕭偉傑、元朗民政事務專員麥震宇、社會福利署元朗區福利專員林偉業亦有出席當日活動並擔任主禮嘉賓；廠商會董事會成員和婦女委員會成員亦有粉墨登場表演助慶。📷

「復康力量傷健共融日」

本會早前冠名贊助復康力量傷健共融日，希望藉此支援有關機構為殘疾人士提供培訓、輔助就業及實習等服務，協助他們建立信心。

復康力量傷健共融日由香港復康力量及泓福慈善基金主辦，於2015年10月24至25日假香港維多利亞公園中央草坪舉行。10月25日的開幕禮當天，邀得立法會主席曾鈺成、平等機會委員會主席周一嶽、食物及衛生局長高永文等擔任主禮嘉賓。

主禮嘉賓曾鈺成更即席揮毫寫賀詞，令大會額外籌得10萬元人民幣。此外，主辦機構於10月24日亦在維園戶外舉行「破風」電影欣賞，本會亦認購100張慈

善戲票，贈予廠商會中學及廠商會蔡章閣中學老師及學生欣賞。📷



▲ 本會副會長甄澤良(後排右八)、本會會長李秀恒(前排右五)、副會長陳清光(前排右七)、吳清波(前排右五)、甄澤良(前排左七)於「復康力量傷健共融日」開幕禮與主禮嘉賓合照。

活動回顧



▲ 民建聯於2015年12月22日到工廠參觀及購物，由本會會長李秀恒(左五)、鳳覽服務有限公司主席甄澤良(右十一)及政治及經濟事務委員會主席吳永森(右十)等接待。



▲ 本會行政總裁梁世華(左五)、副行政總裁羅鳳英(右六)早前蒞臨觀音保良局羅氏基金中學，他們聯同本會會長李秀恒(左六)及香港浸會大學前校長陳新滋(左七)等出席於2015年10月20日舉行的剪綵典禮。



▲ 本會於2015年12月1日舉行「中西保健醫學的最新發展」交流研討會，會長李秀恒(前排右五)、副會長陳清光(前排右七)、吳清波(前排右五)、甄澤良(前排左七)、梁世華(前排左六)及多位業務董事等，與北京大學醫學院教授和博教授(前排右六)、中醫藥科學院副院長謝家紅(前排右四)及主要嘉賓合照。



▲ 本會副會長黃澤良(右一)於2015年10月29日出席「齊惜福」慈善籌款晚宴，特首夫人唐梁青儀(右五)為該機構發起人兼贊助人。



▲ 本會會長李秀恒(左三)與永遠名譽會長黃玉蓮(中)、副會長黃澤良(左二)等於2015年2月4日為港專學院的「香港中學國際商會會館學苑」主持剪綵儀式。



▲ 本會會長李秀恒(右二)與副會長吳清猷(右一)及黃澤良(右三)與港專學生交流。



▲ 本會副會長黃澤良(前排右一)於2015年12月14日出席由時貿主理主辦的強精金「對外體制」論壇，重申商界反對取消對等。



▲ 本會副會長黃澤良(前排左四)於2015年11月28日出席「明日之星-2015年上流學金」嘉許禮，並與主席黃嘉麗及副市長黃澤良、黃澤良主席林耀月娥(前排右三)等合照。

2015年度香港品牌發展局會員大會



▲ 品牌局主席黃家和(前排中)與副主席、理事及會員公司代表於會後合照。

香港品牌發展局於2015年9月23日舉行年度會員大會，由品牌局主席黃家和擔任大會主席並致辭，出席會議者包括品牌局理事及會員公司代表，共有近30人。

在特區政府的資助下協助香港品牌拓展中國內地市場，以及加強品牌研究與教育等。他並匯報品牌局於今年初順利完成了理事會的換屆工作。

黃家和主席在會上回顧品牌局過去一年的多項主要工作，包括舉辦一連串慶祝品牌局成立十周年的活動、

大會並一致通過財務報告及理事會和核數師報告，以及續聘吳煥仁執業會計師擔任品牌局核數師。

2015年「中小企品牌群策營」第五次活動

2015年「中小企品牌群策營」第五次活動於11月10日舉行，邀得香港城市大學專業進修學院商學及管理學系主任及首席講師譚沛源博士，解構城市的品牌策略以及企業與城市品牌的關係，並由城大專業進修學院講師官慧慈博士簡介「2016 Live Project」學生顧問計劃。是次活動共42位中小企代表參加。



▲「群策營」第五次活動以「品牌策略與世界」為題，邀得香港城市大學的代表與企業分享建立品牌的心得。

「最佳品牌策劃獎2015」



▲ 品牌局副主席吳清院 (左二) 頒發獎狀予「最佳品牌策劃獎2015」勝出者。

香港品牌發展局與香港大學專業進修學院於2010年起合辦首屆「最佳品牌策劃獎」，對評選由兩個機構合辦之「行政人員文憑(品牌策略管理)」課程的學員的品牌計劃進行評選，旨在遴選優秀的品牌策略和執行方案，提升業界對品牌發展的重視。「最佳品牌策劃獎2015」於2015年1月17日及7月18日舉行評審，並選出了4組勝出者，於10月8日舉行頒獎典禮，由品牌局副主席吳清院頒發獎狀予得獎組別。

為加強業界對品牌的認識及進一步宣傳「品牌策略管理文憑課程」，品牌局與香港大學專業進修學院合辦了一系列以品牌發展及管理為主題的活動。其中，「品牌專題講座：數碼中國之品牌成功大法」工作坊同時於10月8日舉行，由專家分享如何善用電子媒體在內地市場進行品牌推廣，講座吸引超過60人出席。

會員刊登

《企業雄才》

廣告可享7折

廠時會出版之《企業雄才》季刊報道業界最新資訊，並發送各各大工商機構、企業、中港政府部門、媒體、媒體，以及學術機構，是宣傳企業、產品及服務訊息的最佳平台，會員刊登廣告可享7折優惠！

網上版本：www.cma.org.hk/ike
廣告查詢：2542 5542 (鄭小姐)

世衛列加工肉為致癌物 食肉適可而止

近日，世界衛生組織(WHO)轄下的國際癌症研究機構(IARC)把加工肉製品，如熱狗、火腿、香腸、鹹牛肉、牛肉乾、罐頭肉及其他肉製品列為「確定令人類致癌」的物質(第1組)；而紅肉包括所有哺乳類動物如牛、豬、馬及羊的肉亦被歸類為「可能令人類患癌」的物質(第2A組)，有關決定引起社會關注，亦帶來不少疑惑。

在醃製肉類過程中，人們往往會加入硝酸鹽，以防止細菌如肉毒桿菌滋生及產生毒素。當硝酸鹽與食物中的胺或胺化合物結合，便會產生致癌物N-亞硝基化合物(如亞硝酸)。在動物身上進行的實驗結果顯示，亞硝酸可以致癌；而流行病學的研究結果亦顯示亞硝酸與癌症有關。



另外，以高溫方法(如烘焗和燒烤)、煙燻或烹煮方式處理食物，尤其是燒焦的食物，可產生大量多環芳烴族氫化合物(PAHs)。某些PAHs可與細胞內的DNA結合，影響基因的正常表達並造成癌症。例如，苯並[a]芘已被IARC列為第1組物質；另外三種PAHs(環戊[c,d]芘、二苯並[a,h]芘及二苯並[a,h]蒽)則被列為第2A組物質。

除PAHs之外，以高溫方法(如燒烤、烤焙或放在平底鍋內煎)煮熟肉類時亦會產生雜環胺(HCAs)。某些雜環胺可影響基因。例如，2-氨基-3-甲基咪唑[4,5-f]喹啉已被IARC列為「可能令人類患癌」的物質(第2A組)。另外九種HCAs則被列為「或可能令人類致癌」的物質(第2B組)。

儘管有持份者不同意IARC對肉類會致癌或可能致癌的看法，但無可否認在加工或烹煮肉類過程中，有機會產生一些致癌物質。

改善製作方法 無須停食紅肉

可是，日常生活中很難完全避免從膳食中攝入致癌物質(零攝入)。因為除了加工肉類外，很多食物或多或少都含有可能致癌的物質，例如，含砷的大米、受黃曲霉毒素污染的穀物、含丙稀酰胺的油炸食品(如炸薯、烤烤食品)等。

因此，大家無須過分擔心肉類含致癌物，世衛亦澄清報告

並無建議停食紅肉。只要不過量進食加工肉製品及/或紅肉，減少從膳食攝入致癌物質，健康便不會出現問題。而且不宜漠視肉類的營養價值，世衛亦表示食肉對人體健康是有一定益處。

世衛表示若每天進食50克的加工肉製品，患大腸癌的風險會增加18%，但這缺乏數據定論肉類的安全食用水平。毒理學有一句名言「劑量決定毒性」。即使是對身體有益的東西(如藥物)，進食過量亦會變成無益(如過量的藥物等同毒藥)。因此，食物安全當局可發出「每日可以進食多少肉類製品及/或紅肉而不會構成健康問題」的指引，以減低市民進食過量肉類的「風險」。

要減少從肉類攝入致癌物質，除了進食肉類要適可而止之外，亦須改善食品製作工藝，減少在肉類上產生致癌物質，例如，限制醃製肉類時硝酸鹽的使用量(達到所需效果的最低分量)，以及不過度烹煮食物(即烹煮時間不要過長及溫度不要過高)。

本文由廠商會檢定中心曾耀恩撰寫

廠商會檢定中心 助業界迎商機



廠商會檢定中心一向積極參與不同專業交流活動。承接過往多年之佳績，檢定中心於2015年第四季透過參加各項大型展覽，與國際買家和各大企業品牌探討市場新趨勢，促進互動交流，發掘更多合作商機。

2015香港秋季電子展

檢定中心於10月13至16日，參與由香港貿易發展局舉辦的「香港秋季電子展2015」。除展示有關電子測試的最新資訊和服務外，更推出符合流動電子設備測試的一系列推廣優惠，協助業界進軍新產品市場。

國際環保博覽2015

檢定中心對推動環保檢測不遺餘力，積極透過不同平台，與客戶及業界交流心得。於10月28至31日參與由香港貿易發展局舉辦的「國際環保博覽2015」，除展示與環保相關服務的資訊外，更於展覽期間舉行兩場有關「環境、社會及管治(ESG)顧問服務」及《辦公室職業安全》的專場講座。

2015中國國際玩具及教育設備展覽會

除了參與於香港舉行之展覽，檢定中心的上海專員亦參加了於10月20至22日期間舉行的「2015中國國際玩具及教育設備展覽會」，並在現場展示專業測試及驗貨服務，以滿足世界各地買家和企業的需求。



EDIT.vtc.edu.hk



IVE Engineering 工程
Your Partner in Professional Development



校準及計量工作坊 Practical Workshop on Calibration

課程內容

- 認識計量和可追溯性的重要性
- 介紹SI單位，例如長度、溫度、時間、質量和電流
- 提供計量實習課

課堂時數

- 共14小時

學費

- 港幣\$950

上課地點

- 香港職業訓練局分校，或；
- 東莞市高科技公共實訓中心

Enquiries 查詢
T: (852) 2435 9423
E: EDIT@vtc.edu.hk
W: https://EDIT.vtc.edu.hk

Like IVE Engineering Discipline in-service training



第50屆工展會 「工展精彩50 共創更好明天」 攝影比賽

本比賽旨在鼓勵市民透過攝影作品展現工展會精彩熱鬧的時刻，記錄本地品牌的輝煌成就，提高市民對香港工業的關注。

主題日：

- 12月15日 國際長者日
- 12月17日 香港共融日
- 12月18日 康復益身日
- 12月19日 閃耀芳華日
- 12月22日 綠化聖誕
- 12月24日 聖誕平安夜
- 12月25日 聖誕歡樂日
- 12月26日 聖誕名師日
- 12月27日 聖誕美食日
- 12月31日 除夕聯歡夜
- 1月1日 歡欣元旦日

比賽辦法：

- 參加者可於2015年12月12日至2016年1月4日期間前往維多利亞公園工展會會場自由拍攝
- 作品須以8R(8吋x10吋)相片連同光碟一份遞交，作品必須以原底射印及不得加工，及未曾在任何攝影比賽中獲獎
- 每位參加者的參賽作品數量不限

獎項：

- 冠軍（一名）：獎金一萬元及獎金5,000元
- 亞軍（一名）：獎金一萬元及獎金3,000元
- 季軍（一名）：獎金一萬元及獎金2,000元
- 優異獎（五名）：各得獎狀一張及獎金1,000元

參賽資格：

- 凡香港特別行政區居民均可參加

截止日期：

- 參加者須於2016年1月22日（星期五）下午5時正前（郵遞者以郵戳為準）交至廠商會辦事處（地址：中環干諾道中64至66號廠商會大廈1樓通訊部）。

評審：

- 評審：香港中華廠商聯合會代表、香港明愛基金行政總裁謝淑儀女士、《大公報》攝影部主任鄭偉先生、《攝影雜誌》執行編輯陳維雄先生、香港攝影學會名譽主席任達先生、香港中華攝影學會會長王貴光先生及攝影名家黃林先生。

公布結果：

- 得獎者將獲專人通知得獎，得獎名單及作品亦會刊登於《大公報》、《攝影雜誌》、網上工展（www.hkbpce.com.hk）及廠商會會刊《企業雄才》內。

查詢：

- 鄭小姐（電話：2542 8642）

參加報名及地點：

- 工展會會場主辦機構辦事處
- 廠商會辦事處（中環干諾道中64至66號廠商會大廈1樓）
- 廠商會駐角辦事處（旺角彌敦道355號19樓1901室）

廠商會辦事處：

- 廠商會辦事處（中環干諾道中64至66號廠商會大廈1樓）
- 廠商會檢定中心（沙田火炭黃竹坑道19號仁利中心1302室）

報名表格可於：

- 「網上工展」（www.hkbpce.com.hk）下載

贊助機構：

- 香港中華廠商聯合會
- 香港中華總商會
- 香港攝影學會
- 香港中華攝影學會

協辦機構：

- 大公報
- 攝影雜誌

第50屆工展會「工展精彩50 共創更好明天」攝影比賽參加表格（貼於作品背後）

姓名：（中文）_____（英文）_____

性別：_____ 身份證號碼：（頭4位數字）_____ 通訊地址：_____

聯絡電話：（日）_____ 電郵地址：_____

作品標題：_____（夜）_____

Looking for
Innovations that
Deliver Golden
Business Opportunities?



Hong Kong Science Park

is the vibrant hub for top technology talents to spark innovations and to explore golden opportunities.

Hong Kong Science Park is a living lab for over 550 technology companies to connect, collaborate and form strong partnerships to catalyse ground breaking innovations.

We focus on driving the development of 3 technology platforms of **Smart City** applications to raise efficiency, **Healthy Ageing** solutions that enhance quality of life, and **Robotics** for industrial use, edutainment, medical and home care applications.

If you're looking for innovations that will enable you to capture exciting business opportunities in the fast growing market across China and Asia, contact us on enquiry.marketing@hkstp.org.



hkstp.org  [hongkongsciencepark](https://www.facebook.com/hongkongsciencepark)  [hongkongsciencepark](https://www.wechat.com/qrcode?qr_code=...)

Connect • Collaborate • Catalyse

